

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

на тему:

**Роль Йоркширского диалектологического общества в развитии и
сохранении йоркширского диалекта**

основная образовательная программа магистратуры по направлению подготовки
45.04.02 «Лингвистика»

Исполнитель:

Обучающийся 2 курса
Образовательной программы
«Теория и история языка и языки народов Европы»
Профиль «Дискурс и вариативность английского языка»

очной формы обучения
Иринчеева Марина Сергеевна

Научный руководитель:
к.ф.н., доц. Мячинская Э.И.

Рецензент:
к.ф.н., доц. Рябухина Ю.В.

Санкт-Петербург
2018

Оглавление

Введение	4
Глава 1. История и основные виды деятельности Йоркширского диалектологического общества.....	8
1.1. Фольклор в публикациях диалектологического общества.....	8
1.1.1. Диалектная проза	9
1.1.2. Диалектная поэзия.....	13
1.1.3. Описание исторических материальных памятников.....	14
1.2. Исследование лексического материала в Трудах Общества.....	15
1.2.1. Профессиональные диалекты	15
1.2.2. Словари	20
1.2.3. Топонимика.....	24
1.3. Научные исследования членов Общества в области лингвистики.....	25
1.4. Организационная деятельность.....	30
Выводы по первой главе	36
 Глава 2. Анализ грамматических диалектных особенностей на материале Трудов Йоркширского диалектологического общества.....	 37
2.1. Прономинальная система йоркширского диалекта.....	37
2.1.1. Личные местоимения	37
2.1.2. Притяжательные местоимения	47
2.1.3. Возвратные местоимения	49
2.2. Глагольная система в йоркширском диалекте.....	53
2.2.1. Настоящее время.....	54
2.2.2. Прошедшее время	56
2.2.3. Будущее время	57
2.2.4. Глагол <i>to be</i>	58
2.2.5. Модальные глаголы.....	61

2.2.6. Неличные формы глагола: инфинитив и причастие	62
2.3. Служебные части речи	66
2.3.1. Предлог.....	66
2.3.2. Союз.....	70
2.3.3. Артикль	72
Выводы по второй главе	75
Заключение.....	77
Библиография	79

Введение

Исторические предпосылки развития английского языка на Британских островах послужили становлению непростой лингвистической ситуации в современной Англии. Английский язык всегда имел широкую диалектную вариативность, и в разные периоды отношения между диалектами изменялись. В настоящее время, в новую фазу периода толерантности, роль диалектов и социальное отношение значительно возросли (Мячинская 2012:87). Языковая ситуация в стране и внутри общества определяется рядом экстралингвистических и лингвистических факторов, которые регулируют направление развития современных региональных диалектов.

Выбор темы исследования обусловлен ростом внимания к проблеме английских региональных диалектов на территории Англии, которые на протяжении различных исторических периодов развития языка на Британских островах формировались по собственному пути, который отличается от современного нормативного английского языка.

Настоящее исследование основано на изучении деятельности Йоркширского диалектологического общества (далее в работе – Общество), которое принимает активное участие в поддержании, сохранении и популяризации диалекта графства Йоркшир, и ежегодно выпускает публикации *Transactions of the Yorkshire Dialect Society*, в дальнейшем мы называем их Труды.

Актуальность темы исследования обусловлена общенаучным интересом к проблеме функционирования диалектов английского языка на территории Англии в результате исторически сложившейся лингвистической ситуации, а также с ослаблением литературной нормы и распространением толерантного отношения к региональным и социальным диалектам и их носителям. **Объектом** исследования является Йоркширское диалектологическое общество. **Предметом** являются характер деятельности

общества, в том числе популяризация грамматических особенностей йоркширского диалекта.

Цель исследования – изучить виды деятельности Общества и его роль в популяризации йоркширского диалекта.

Для достижения поставленной цели решались следующие **задачи**:

- 1) изучить материалы публикаций Трудов Йоркширского диалектологического общества;
- 2) провести классификацию статей в соответствии с их прагматическим содержанием;
- 3) выделить и описать основные виды деятельности Общества;
- 4) выбрать грамматические особенности йоркширского диалекта в текстах Трудов Общества;
- 5) провести анализ диалектных грамматических особенностей с точки зрения эволюции и вариативности грамматической системы.

Для решения поставленных задач и достижения цели были использованы следующие методы исследования:

- общенаучные методы: описание, реферирование, комментирование;
- собственно лингвистические методы: грамматический анализ; контекстуальный анализ; элементы сопоставительного анализа.

Теоретическая основа настоящего исследования содержит теории и положения:

- 1) в области социолингвистических методов исследования (П. Традгилл, Дж. Уиддоусон, К. Аптон, и др.);
- 2) в области исторического развития английского языка и диалектов (И.П. Иванова, Л.П. Чахоян, Э.И. Мячинская и др.);
- 3) в области изучения английской диалектологии (П. Традгилл, Г. Ортон, М. Уэйклин, Э.И. Мячинская и др.);
- 4) в области лексикографических исследований (Дж. Райт, А. Келлетт, П. Райт, и др.).

Материалом для исследования являются Труды Йоркширского диалектологического общества, публикующиеся ежегодно за период с 2001 по 2015 год, а также публикации отдельных членов Общества.

Теоретическая значимость работы заключается в том, что исследование вносит вклад в изучение деятельности английских диалектологических обществ и их роли в сохранении и распространении региональных диалектов и культурных особенностей.

Практическая значимость работы состоит в том, что материалы исследования могут найти применение в лекционных курсах и практических занятиях по региональной вариативности современного английского языка и истории английских диалектов.

На защиту выносятся следующие **положения**:

1. Деятельность Йоркширского диалектологического общества направлена на распространение и поддержание традиций, культуры и лингвистических особенностей диалекта графства, а также имеет важность в их представлении и популяризации за его пределами.

2. Члены Йоркширского диалектологического общества принимают активное участие в научном исследовании лингвистических особенностей диалекта.

3. В диалектных текстах, опубликованных в Трудах Общества, прослеживаются наиболее значимые (salient) грамматические черты современного йоркширского диалекта.

4. Основные направления развития грамматической системы йоркширского диалекта проанализированы в диахроническом и синхроническом аспектах.

Научная новизна работы заключается в изучении целенаправленной и разнообразной деятельности Йоркширского диалектологического общества, которая до сих пор не получала комплексного освещения и популяризации в российском научном сообществе.

Поставленные цели и задачи определили структуру работы, которая состоит из введения, двух глав, заключения и библиографии.

Во **введении** формулируются актуальность и научная новизна выпускной квалификационной работы, обосновывается выбор объекта и предмета настоящего исследования, определяются его цель и задачи, указываются методы исследования и обозначаются положения, выносимые на защиту.

В **первой главе** рассматриваются основные направления, исследуемые в Трудах, среди которых следует выделить фольклорные произведения, описания местных исторических материальных памятников, научные исследования членов Общества, организационная деятельность людей, состоящих в Обществе, а также диалектные тексты, записанные с помощью средств английской графики.

Во **второй главе** проводится подробное исследование характерных грамматических особенностей йоркширского диалекта на материале диалектных текстов в Трудах Общества с приведением примеров и сопоставлением их для сравнения с древнеанглийскими и среднеанглийскими формами и выявления общих черт.

В **заключении** приводятся основные теоретические и практические выводы, отмечаются основные виды деятельности общества и подчеркивается его роль в поддержании и популяризации йоркширского диалекта, а также подводится итог исследования основных грамматических черт диалекта.

В **библиографии** насчитывается 56 наименований на русском и английском языках.

Глава 1. История и основные виды деятельности йоркширского диалектологического общества

1.1. Фольклор в публикациях диалектологического общества

В настоящем разделе рассматривается роль Общества в поддержании и популяризации культуры и традиций графства Йоркшир. На основе ежегодных изданий *Transactions of the Yorkshire Dialect Society* за последние 14 лет был проведен анализ статей, опубликованных в этих выпусках. Одна из целей данного исследования заключается в выявлении того, как деятельность Йоркширского диалектологического общества влияет на распространение национальных особенностей графства, его истории, роли и значимости в общекультурном аспекте жизни современной Англии. Анализ публикаций позволил выделить основные направления в исследовании фольклора, которые рассматривают члены Общества, и которые наиболее часто встречались в выпусках. Таким образом, были выделены поэтическое творчество и рассказы, написанные на нормативном и диалектном вариантах английского языка, а также описания сказаний, музыкального народного творчества и исторических материальных памятников графства Йоркшир.

Кроме ежегодных публикаций трудов были выпущены серии изданий, приуроченных к 50-летней и 100-летней годовщинам со дня основания Йоркширского диалектологического общества. В 1949 году была издана книга под названием «*A White Rose Garland*», в которую вошли поэтические и прозаические произведения, поговорки и пословицы, разговорные выражения, а также информация о графстве. К столетию существования общества, в 1997 году, были выпущены несколько книг: коллекция прозы и поэзии «*Goin tu t'Spaws*»; антология «*A Century of Yorkshire Dialect*», составленная на основе материала ежегодных публикаций журнала общества «*Transactions*» за последние 100 лет; а также глоссарий регионального диалекта «*Yorkshire Words Today*», в который вошли результаты недавнего

проведенного исследования диалектных слов и выражений (URL:yorkshiredialectsociety.org.uk).

В Трудах 2001 года рассказывается об одном известном йоркширском сказании, в котором повествуется о золоте Апсолла. Апсолл это небольшая деревня в северной части Йоркшира. В одной из многочисленных вариаций этой истории упоминается о жителе Апсолла, который разбогател после предсказания во сне (Toalster 2001:54). Дж. Тоулстер приводит другую версию этой истории, откуда, вероятно, берет свое начало йоркширское сказание о золоте Апсолла.

В настоящем разделе также важным считается упомянуть о музыкальном творчестве графства Йоркшир, которому также уделяется внимание в деятельности Общества. Некоторые народные песни и, чаще всего, инструментальные мелодии становятся объектом внимания членов Общества, поскольку определенные поэтические произведения перекладываются в песни. На одном из мероприятий предлагалось более активно развивать это направление, после выступления церковного хора, который исполнил переложенную в песню одну из глав библии. Следует отметить, что библия была полностью переведена на йоркширский диалект (Shackleton 2004:53).

1.1.1. Диалектная проза

Каждый ежегодный выпуск Трудов сопровождается публикацией стихотворений или рассказов, написанных на диалектном или нормативном варианте английского языка. Кроме отдельных публикаций стихотворений периодически публикуются рецензии на работы йоркширских писателей, поэтов, лингвистов, и в некоторых случаях, проводится анализ их творчества.

Йоркширские поэтические произведения имеют разнообразную тематику. В них освещаются достопримечательности графства, культурные и исторические объекты, выдающиеся люди, которые внесли неотъемлемый вклад в развитие Йоркшира и его популяризацию, а также семейный быт и события из жизни йоркширских поэтов. Тематика прозаических текстов

является схожей, кроме того, в них также могут освещаться местные легенды, поверья и истории.

Анализ произведений йоркширских писателей и поэтов, который проводят члены Общества в своих статьях, посвящен, как правило, изучению йоркширского элемента в их творчестве. Важным является то, как отражается диалект, региональная речь, культура или история Йоркшира в этих произведениях. Так, например, в библиографии знаменитого английского романиста и драматурга Дж. Б. Пристли можно выделить широко известные произведения, сюжет которых имеет более обширную тематику и место действия. Другие работы, которых сравнительно меньше, с художественной точки зрения представляют для Общества и графства существенную важность, поскольку в них значительное внимание уделяется национальному йоркширскому характеру, диалектной речи, характеру поведения йоркширских персонажей, либо Йоркшир представляется как место действия.

Анализом произведений Дж. Пристли занималась К. Смит, и результаты проведенного исследования опубликованы в Трудах за 2001 год. В статье описываются характерные лингвистические черты диалекта Западного Райдинга, и как представляется йоркширская региональная принадлежность (*Yorkshire identity*) в отдельных произведениях Дж. Пристли.

В 1939 году Дж. Пристли стал членом и вице-президентом Йоркширского диалектологического общества, поддерживая его деятельность, но, не принимая активного участия. Дж. Б. Пристли не был диалектным писателем, но, тем не менее, всегда проявлял интерес к йоркширской речи и традиции. Отражая йоркширскую речь в своих романах, Дж. Пристли использовал характерные черты диалекта городского индустриального Западного Райдинга и умел передавать ритм, интонацию и синтаксис этой диалектной речи, а также отражать йоркширскую региональную принадлежность в характере героев, их образе и поведении. Йоркширские герои Дж. Пристли выражают неистовый индивидуализм и

решительную демократическую позицию, протестуя против государственного коллективизма, жестокости и снобизма английской классовой системы того времени, их речи звучат как краткие проповеди, которые напоминают о диссидентском прошлом автора. В произведениях, написанных в более поздний период творчества Дж. Пристли, часто упоминаются описания йоркширских пейзажей, природы (Smith 2001:8-21).

Таким образом, анализируя речь йоркширских героев в произведениях Пристли, следует отметить, как через них отражается национальный портрет и характер йоркширцев в эту историческую эпоху. В статье представлены фрагменты диалектной речи из произведений Дж. Пристли, на основе отдельных предложений был проведен грамматический анализ во второй главе настоящего исследования.

На йоркширском диалекте писали не только авторы, которые родились или жили в Йоркшире. Одной из выдающихся писательниц, демонстрирующих в своих работах разнообразие диалектной вариативности, была Элизабет Гаскелл. Основатель Йоркширского диалектологического Общества Джозеф Райт использовал романы «*Мэри Бартон*» и «*Поклонники Сильвии*» в качестве источников примеров диалектных текстов при составлении *English Dialect Dictionary*.

Многие писатели не включали в свои произведения фрагменты диалектной речи, опасаясь того, что их герои могут показаться комичными или невежественными. С. Эллис отмечал, что романисты 19 века использовали региональные диалекты в своих произведениях для создания образа сельских жителей, показывая их чувства и эмоции, в то время как основные герои крайне редко использовали речь, которая ассоциировалась с низшим слоем общества (Ellis 1989).

В романе «*Поклонники Сильвии*» главная героиня Сильвия является простой девушкой с фермы, чья жизнь оборачивается трагедией. Умение Э. Гаскелл показывать диалектные особенности позволяет передать перемены в настроении Сильвии, выражая горе, страх, любовь и восторг, когда речь

героини варьируется в зависимости от настроения или влияния ее собеседников. Все герои романа говорят на диалекте, и Э. Гаскелл создала ситуацию, в которой особенности их речи изменяются в соответствии социальным и эмоциональным факторам.

При написании диалектного текста, предназначенного для широкой аудитории читателей, которые могут не являться носителями этого диалекта, очень важно сохранить региональную речь в доступной для прочтения и понимания графической форме. Благодаря устойчивым орфографическим сочетаниям нормативного языка, Э. Гаскелл отражала диалектную речь в том виде, в котором любой читатель сможет понять смысл написанного текста.

Передача фонетических особенностей диалекта йоркширского города Уитби была настолько точной, что впоследствии было подтверждено сравнением с результатами исследования Обзора английских диалектов (*Survey of English Dialects*). В романе «Поклонники Сильвии» с помощью средств английской нормативной графики отражены такие диалектные фонетические черты, как краткие гласные (*babby, watter, Newcassel*); опущение согласных, графически выраженное апострофом (*ca'ed/ called, a'ready/ already*); апостроф является средством изменения орфографического обозначения согласного, подразумевающего замену /ŋ/ на /n/ (*pavin', gettin', forgettin'*); а также характерная для йоркширского диалекта черта усечение формы определенного артикля (*th' и t'*). Среди грамматических особенностей следует выделить употребление диалектных местоимений 2 лица *thou* и *you*, где *thou* употребляется в отношении человека близкого круга, а *you* в более формальной ситуации. Подробное изучение особенностей диалектной прономинальной системы приводится во второй главе настоящего исследования (Spencer 2001:25).

Таким образом, в своих романах, написанных на диалекте, Элизабет Гаскелл передала основные характерные фонетические и грамматические черты йоркширского диалекта, тем самым представив его особенности широкой аудитории читателей, что является важным с точки зрения

популяризации диалекта за пределами графства и подчеркивается членами Общества.

1.1.2. Диалектная поэзия

Ранее упоминалось о том, что диалектная поэзия в Трудах Общества представлена в виде множества стихотворений на различную тематику, написанных на йоркширском диалекте или нормативном варианте языка.

В Трудах 2004 года опубликована статья Брайана Спенсера, посвященная поэту 19 века Джону Кастилло и его творчеству. Дж. Кастилло родился в Дублине, Ирландия, но большую часть своей жизни прожил в Йоркшире и писал стихи на нормативном английском языке и на северном йоркширском диалекте. Некоторые диалектные стихотворения поэта вошли в качестве приложения в состав словаря Джозефа Райта *English Dialect Dictionary*. Наиболее известные произведения, написанные на диалекте, «*Awd Isaac*», опубликованное в сборнике диалектных стихов к юбилею Общества; «*An Awd Thing Renewed*», вошедшее в выпуск Трудов за 1989 год; а также отдельные публикации «*Bard of the Dales*» (1850) и «*Poems in the North Yorkshire Dialect*» (1878).

Тематика поэтических произведений Дж. Кастилло связана с событиями его жизни, в молодости ему нравилось работать каменщиком, поскольку он находил в этом умиротворение и применение своим навыкам, чему он также посвятил стихотворение «*The Stone*», написанное на нормативном варианте английского языка. Позднее был период, когда он страдал от продолжительной депрессии и вскоре обратился в религию, впоследствии став проповедником в методистской церкви. В Трудах 2004 года опубликовано его стихотворение «*People at Worship*», написанное на диалекте. Некоторые стихотворения также публиковались в отдельных изданиях Общества. Б. Спенсер отмечает, что работы Дж. Кастилло несомненно внесли значительный вклад в диалектную поэзию, в частности важен тот факт, что он писал на древней разновидности йоркширского

диалекта, распространенной в северном регионе графства и постепенно исчезающей из состава английского языка (Spencer 2004: 54-60).

Проведенный анализ отдельных статей, посвященных диалектной поэзии и прозе и их авторам, показал, что члены Йоркширского диалектологического общества, таким образом, популяризируют эти произведения, выделяют в них йоркширский элемент и проводят лингвистический анализ диалектных особенностей речи персонажей.

1.1.3. Описание материальных исторических памятников

Настоящий раздел нашей работы основан на материале статей, в которых описываются значимые для графства Йоркшир исторические материальные памятники и природные объекты. Исследования заключаются в описании памятника и его расположения, этимологический анализ происхождения названия и история.

В выпуске 2001 года опубликована статья Эндрю Бриза о камне *Great Dinnod*, расположенном на границе Йоркшира недалеко от Данби в Северном Райдинге. Происхождение названия всегда вызывало большой научный интерес, и члены диалектологического Общества в этом выпуске посвятили статью, в которой приводится один из возможных вариантов происхождения названия и его этимологический анализ. Интерес к камню и истории его названия объясняется тем, что в зависимости от того, из какого языка оно происходит, станет известно о его возрасте. Если, как полагает Э. Бриз, *Dinnod* происходит из кельтского языка, то его происхождение относится к 6-7 веку, и в этом случае камень представляет особую археологическую и историческую значимость и интерес, как возможный свидетель проживающих в этой местности британцев, говорящих на кельтском языке, около 14 веков назад (Breeze 2001:38).

Другим историческим памятником является архитектурное сооружение *Gunthwaite*. В выпуске 2005 года опубликована статья, основанная на воспоминаниях Джона Чарльсуорта, который работал на мельнице *Gunthwaite*. Подробное описание принципа работы мельницы, деталей и

рабочих механизмов, территории, где была расположена мельница и объекты на этой территории, относящиеся к мельнице, сопровождается специальной диалектной терминологией. Бывший поместный амбар, который также относился к мельнице, считался лучшим амбаром в графстве Йоркшир и был построен в 1550 году, по сей день представляет особую историческую значимость. Постройка мельницы была осуществлена в 17 века, до сегодняшнего дня сохранились отдельные механизмы, некоторые из них имеют рабочее состояние. Некоторые строения на территории были уничтожены пожаром в 19 веке. Саму мельницу закрыли в 1957 году, и теперь она является памятником архитектурного и исторического значения (Charlesworth 2005:33-37).

Йоркширские исторические материальные памятники редко освещаются в Трудах Общества, но, тем не менее, представляют особую значимость как объекты, которые являются частью общенационального культурного и исторического наследия.

1.2. Исследование лексического материала в Трудах Общества

Статьи, посвященные исследованиям профессиональных диалектов, имеют узкую специализированную направленность. Члены Общества изучают не только лексический аспект промышленных отраслей, но и подробно исследуют рабочий процесс основных видов промышленности, распространенных в Йоркшире.

1.2.1. Профессиональные диалекты

Графство Йоркшир обладает богатым наследием индустриализации – здесь сосредоточена значительная часть промышленности исторического Йоркшира. Промышленность представлена такими отраслями, как металлургия, машиностроение, производство шерсти. Богатство этого наследия отражается и в языке – в профессиональных диалектах и специальной терминологии. Исследованием лексического раздела занимаются Б. Роудс, Э. Бомонт, Дж. Малдауни и др. В своих статьях, публикуемых в ежегодных выпусках Трудов, члены Общества

рассматривают различные отрасли промышленности и специальную профессиональную терминологию этих областей, подробно описывают процессы работы, детали и механизмы, наименования инструментов и произведенные изделия. Для каждого такого раздела, посвященного профессиональной лексике, в конце статьи публикуется глоссарий специальных терминов, составленный членом Общества по результатам проведенного исследования. Составление кратких глоссариев профессиональной лексики приобрело традиционный характер в выпусках трудов Йоркширского диалектологического общества и продолжается на протяжении более 90 лет. Так, в анализируемых нами выпусках, опубликованы глоссарии профессиональной лексики кузнечного ремесла, (тяжелой) шерстяной, угольной и лесной промышленности, а также отрасли текстильного производства и морским терминам. Предлагается рассмотреть более подробно некоторые отрасли.

Одним из древнейших видов профессиональной деятельности в графстве Йоркшир, который до сих пор существует, является **кузнечное дело**. Это ремесло имеет долгую историю, в давние времена о кузнецах складывали мифы и легенды, а материалы для их работы и произведенные изделия до сих пор имеют суеверный характер, например, лошадиная подкова, которая приносит удачу. Среди изготавливаемых кузнецами предметов были украшения, предметы бытового использования, а также сельскохозяйственные принадлежности, оружие и амуниция. Широкий спектр производства привел к быстрому развитию узких специализаций кузнечных работников, и в дальнейшем на протяжении веков было принято разделение кузнецов по нескольким направлениям: жестянщики, слесари, оружейные мастера, ювелиры, котельщики, гвоздильщики и т. д., другие работники вместе с монтажниками и плотниками оборудовали текстильную индустрию машинными технологиями. Кузнецы высоко ценились в отдаленных поселениях. Во времена индустриализации их роль существенно снизилась, в начале XX века многие кузнецы стали сельскохозяйственными

инженерами, и в настоящее время мастера по работе с металлом востребованы гораздо меньше и не представляют ключевую экономическую деятельность в британских деревнях.

Лексика кузнечного дела за годы своего существования составила целый корпус слов и сложных терминов для описания процессов, инструментов и оборудования. Некоторые лексические единицы имеют древнее происхождение, именно они представляют особую значимость для языка и их необходимо записывать и сохранять.

Исследованием этой отрасли подробно занимался Барри Роудс, и по результатам проведенной работы был составлен краткий глоссарий терминологии кузнечного дела. Некоторые лексические единицы и их определения сопровождаются описанием рабочего процесса, схемами, рисунками и фотографиями. Отдельно следует отметить небольшой список слов, которые имеют древнее происхождение, их написание представлено на древнеанглийском языке с толкованием и современными английскими эквивалентами слов. Дополнительное приложение составил главный редактор Трудов Б. Спенсер, в котором описывал местную вариативность некоторых терминов кузнечного ремесла, распространенную на побережье Восточного Йоркшира, где он раньше служил в качестве подмастерья (Rhodes 2004:14-34).

В Йоркшире находится северный участок крупнейшего в Великобритании каменноугольного бассейна, в связи с этим в графстве активно развита **добыча угля**. Лексические особенности профессионального диалекта данной отрасли подробно изучал Стэн Уинн, и по результатам представил описание рабочего процесса в угольной шахте. Основная часть исследования С. Уинна включает в себя рисунки и схемы, и в целом имеет специализированную направленность с использованием профессиональной терминологии и ее толкованием. На рисунках изображены планы строения угольной шахты, строение телеги, с указаниями названий составляющих

частей, инструменты, используемые шахтерами, схемы расположения проводов детонатора для произведения взрыва (Wynn 2006:29-46).

Небольшой раздел посвящен исследованию профессиональной терминологии **шерстяной промышленности**. Производственные предприятия расположены в отдаленной местности в Западном Йоркшире. В 19 веке местные фабрики были известны за пределами Великобритании, и их продукция имела высокий спрос в мире. На этих фабриках были разработаны виды искусственной шерсти: шодди (*shoddy*) и мунго (*mungo*). В Йоркшире стали появляться специальности, которые занимались разработкой оборудования, деталей и механизмов для обеспечения работы шерстяных фабрик. Город Брэдфорд в Йоркшире являлся центром торговли шерстяными тканями хорошего качества, которые высоко ценили в мире. Другие предприятия по суконному производству с презрением относились к изделиям из искусственной шерсти, и со временем слово *shoddy* приобрело негативные коннотации (Beaumont 2003:9-15).

Изучением лексических особенностей специализированной терминологии данной отрасли занимался Э. Бомонт. В своем исследовании Э. Бомонт подробно описал возможные источники происхождения некоторых слов, поэтапный процесс производства, специализации работников и условия труда на предприятиях в 19 веке, а также составил краткий глоссарий основных терминов и диалектных слов с их толкованием (Ibid.).

Южная часть Йоркшира известна **лесной промышленностью**, развитие которой началось в 17 веке. Г. Гарви составил тематический глоссарий профессиональных терминов данной отрасли на основе лесопромышленных счетных книг и, проведенных в течение многих лет, результатов опросов. Всего в глоссарий вошло около ста терминов, которые приводятся в алфавитном порядке (Garvey 2012:26-44).

Графство Йоркшир имеет выход к морю, и портовые города, расположенные на восточном побережье. В связи с этим следует отметить

еще один пласт специальной терминологии в диалекте. Исследованием **морской лексики**, распространенной в разновидности речи портовых городов и селений, занимался Дж. Малдауни. Примечательно, что Малдауни не дифференцирует отдельную разновидность профессионального морского йоркширского диалекта, и предполагает, что морская речь в английском языке является относительно унифицированной, и может быть маркирована йоркширским акцентом, не имея широкой лексической вариативности.

Важность описания данной отрасли заключается в том, что Йоркшир внес значительный вклад в великое морское наследие Великобритании. В Йоркшире были построены такие известные типы парусных судов как *Humber Keel*, *Humber Sloop*, *Billy Boy*, *Ketch* (Muldowney 2001:27-36). Дж. Малдауни изучал этимологию названий йоркширских судов, их назначение, параметры и оснащение, а также упоминает о бывших крупнейших судостроительных компаниях в Йоркшире. Другим важным аспектом является тот факт, что йоркширские моряки не только оставляли часть своих культурных обычаев и традиций в странах, где они пребывали, но также заимствовали и ассимилировали морские термины, тематические слова и выражения в диалект и, возможно, в язык в целом (Ibid.).

Таким образом, в графстве Йоркшир сосредоточена богатая инфраструктура, которая существует на протяжении нескольких столетий и в настоящее время продолжает функционировать и развиваться. По результатам проведенного анализа статей, посвященных специальной терминологии в области промышленного производства, можно сделать вывод, что члены Общества уделяют большое внимание разнообразию и развитости промышленного производства в Йоркшире. В данном случае, целью деятельности Общества является не только продемонстрировать лексические особенности, вариативность и некоторые отличия технических терминов на примере различных профессиональных диалектов, но также показать историю и значимость отдельных отраслей промышленности как

наследие Йоркшира, подчеркнуть тот вклад, который внесло графство в развитие Великобритании в целом.

1.2.2. Словари

Диалектология как раздел лингвистики возникла сравнительно поздно, возросший интерес к изучению диалектов наблюдается со второй половины XIX века. С этим периодом и связано начало сбора и разработки диалектологических материалов, к которым также следует отнести составление словарей, и одним из первых была работа Джозефа Райта, основателя Йоркширского диалектологического общества. Словарь английских диалектов Джозефа Райта, который занимает 6 томов и охватывает 100 000 слов, был впервые опубликован в 1905 году. Основной целью Дж. Райта при составлении словаря было закрепить диалектные особенности со всех частей Великобритании (URL:www.yorkshiredialectsociety.org.uk).

Несмотря на важность и значимость работы Дж. Райта, в рамках настоящего исследования особое внимание уделяется словарям и глоссариям, которые появились позднее, и описывали лексическую картину йоркширского диалекта.

Для начала следует дифференцировать понятия «*словарь*» и «*глоссарий*». Необходимость обусловлена тем, что в англоязычных исследованиях существует разделение терминов, но публикациях Йоркширского диалектологического общества эти понятия используются как взаимозаменяемые. В связи с этим проблема дифференцирования рассматривается нами более подробно.

В словаре лингвистических терминов О.С. Ахмановой используются следующие определения терминов «*глоссарий*» и «*словарь*»:

Глоссарий (англ. *glossary*). Словарь малоупотребительных слов с толкованиями (Ахманова 2004:101).

Словарь диалектологический (словарь диалектный, словарь областной) (англ. *dialect dictionary*). Толковый словарь, в котором собраны и

разъяснены специфические слова данного диалекта или особые значения, которые имеют в данном диалекте слова общенародного языка (Ахманова 2004:351).

Англоязычный словарь *Oxford Dictionary Online* приводит следующие определения терминов «*dictionary*» и «*glossary*»:

Dictionary. A book or electronic resource that lists the words of a language (typically in alphabetical order) and gives their meaning, or gives the equivalent words in a different language, often also providing information about pronunciation, origin, and usage (URL: <https://en.oxforddictionaries.com/definition/dictionary>).

Glossary. An alphabetical list of words relating to a specific subject, text, or dialect, with explanations; a brief dictionary (URL: <https://en.oxforddictionaries.com/definition/glossary>).

Таким образом, исходя из рассмотренных нами определений, под термином «*словарь*» подразумевается более общий объем словарных единиц, где указаны не только определения слов, но и примеры их использования, а также транскрипция, и указания части речи, формы множественного числа, формы глагола.

В глоссарий могут быть включены узкоспециализированные термины какой-либо профессиональной тематики, или сложные слова, редкие в употреблении и требующие толкования. Глоссарием также принято называть список слов, публикуемый в конце главы, книги, статьи, научной работы и т. д. Цель его использования заключается в том, чтобы облегчить понимание текста и дать определения отдельным словам, которые наиболее вероятно вызовут затруднение при прочтении.

Одной из первых публикаций, в которую были включены лексические единицы из трех основных диалектных зон графства, была работа Питера Райта *The Yorkshireman's Dictionary*, впервые опубликованная в 1980. Следует отметить, что в данной работе не указано, в каком именно регионе распространено употребление слов и их происхождение. Другая работа,

изданная к юбилею со дня основания Йоркширского диалектологического общества, была составлена на основе *The Survey of Yorkshire Dialect* и называется *Yorkshire Words Today*. Этот глоссарий был опубликован в 1997 году под редакцией Д. Пэйнтнера, К. Аптона, и Дж. Уиддоусона, совместно с Йоркширским диалектологическим обществом и Национальным центром английской культурной традиции при университете Шеффилда.

Составлением словарей йоркширского диалекта занимался один из выдающихся членов Общества Арнольд Келлетт. Работы А. Келлетта являются комплексными и охватывают слова со всех частей графства, предыдущие издания словарей других авторов, как правило, основывались на лексическом составе определенного региона Йоркшира.

В словарь *Dictionary of Yorkshire Dialect, Tradition and Folklore* А. Келлетта вошло около 3000 лексических единиц и 130 иллюстраций. Цель создания этого словаря заключалась не только в сборе диалектных лексических единиц со всех регионов Йоркшира, но и привлечение внимания широкой аудитории к графству и его культурному наследию. Таким образом, было принято решение о включении в словарь определенных тем, связанных не только с диалектной вариативностью, но и с реалиями культуры Йоркшира, которые сопровождались соответствующими иллюстрациями, передающих йоркширский фольклор и традиции. В словаре встречаются не только общеизвестные диалектизмы, но и слова, отражающие культурологические явления, например, названия традиционных блюд, отсылки к сказаниям и легендам, различные фестивали и праздники, которые отмечают в графстве (Kellett 2001:23).

А. Келлетт отмечает, что при составлении диалектных словарей сталкивался с некоторыми трудностями, которые заключались в вариативности слов, обозначающих один объект. Например, слово «spice» в Западном Райдинге и слово «goodies» в Северо-Восточном Райдинге имеют одно значение – «sweets». Слово «stifled», в значении «defeated», в Западном Райдинге звучит как «mawked», а в Восточном «mafted» (Kellett 2001:24).

После издания словаря Арнольда Келлета *The Yorkshire Dictionary of Dialect, Tradition and Folklore* в других графствах стали составляться похожие словари по подобному принципу, например, *The Cumbrian Dictionary of Dialect, Tradition and Folklore* Уильяма Робинсона (Kellett 2001:25).

Словарь А. Келлета внес значительный вклад в сохранение и распространение лексических особенностей йоркширского диалекта, а также культурологических особенностей графства, так как в нем отражена не только лингвистическая картина графства, но и представлены культурные реалии, традиции и фольклор Йоркшира в целом.

Ранее упоминалась работа Джозефа Райта над словарем английских диалектов, и в дополнение к этому следует обратить внимание на проект, который создавался на протяжении 7 лет в университете Инсбрука. Результатом многолетней работы стала электронная версия словаря английских диалектов Джозефа Райта. Электронная версия диалектного словаря предлагает более упрощенный и детализированный способ поиска слов и другие различные функции. Например, существуют различные фильтры для поиска лексических единиц диалекта определенного региона Йоркшира. Также к каждому слову прилагается географическая карта, на которой отражено, где распространено употребление запрашиваемого слова. Проект был завершен в начале 2016 года и в настоящее время онлайн версия словаря находится в общем доступе в интернете по ссылке: <http://eddonline-proj.uibk.ac.at/edd/> (Manfred 2015:25-34).

Таким образом, основные и наиболее комплексные издания словарей йоркширского диалекта были составлены членами Йоркширского диалектологического общества. Также следует отметить глоссарии специальных терминов, которые упоминались в разделе, посвященном профессиональным диалектам. Исследования лексических особенностей является одним из основных направлений в научной деятельности членов Общества.

1.2.3. Топонимика

В разделе топонимики рассматривается этимология ойконимов, гидронимов, расположенных на территории графства Йоркшир. Исследованием йоркширских топонимов занимается один из членов Общества Эндрю Бриз. В публикациях Трудов приводятся результаты анализа топонимов кельтского и римского происхождения. В этих статьях рассматриваются топонимические наименования небольших населенных пунктов графства Йоркшир.

Кельтское происхождение имеет топоним *Cononley*. Деревня *Cononley* расположенная в Эйрдейле, впервые упоминается в Книге Страшного Суда в форме *Cutnelai*, а в 1254 встречается упоминание *Conotlay* и *Cuniglay*. Последний элемент происходит от древнеанглийского слова *leah* «лес, расчищенный участок леса» (ориг. «wood, clearing»), первая часть слова *cun-* имеет кельтское происхождение. Варианты возможного значения первого элемента различны, чаще всего его относят к названию реки в Великобритании, в значении «hound (-stream)». Другое толкование восходит к интерпретации элемента *Cun-* в значении «собака, гончая». Как отмечает, Э. Бриз, многие реки были названы кельтами в честь собак. Таким образом, *Cononley* можно интерпретировать, как «поляна, около именуемой местными кельтами реки *hound*» (Breeze 2003:23).

Топоним римского происхождения *Olenacum* используется для наименования римского укрепления в Восточной части Йоркшира, и было построено на земле Оленоса «the land of Olenos». Предположительно, Оленос был колёсным мастером, которого кельты прозвали «wheel» (колесо), поскольку колесо для кельтов являлось символом героической и божественной силы (Breeze 2004:47).

Исследования в области топонимики в рассматриваемых нами публикациях Общества представлены несколькими примерами. Члены Общества отмечают, что изучению йоркширских топонимов следует уделить больше внимания (Breeze 2004:45).

Вывод

Особенности диалектных лексических единиц освещаются в Трудах Общества достаточно подробно. Отдельно следует выделить словари и глоссарии йоркширского диалекта, которые охватывают не только общую тематику бытовой повседневной лексики, но и профессиональные диалекты и составленные на их основе глоссарии специальных терминов. Примечательно, что Общество популяризирует как лингвистические диалектные черты, так и выделяет значимый вклад промышленной отрасли в развитие Великобритании. На примере диалектных словарей также представлены культурологические особенности графства Йоркшир. вывод

1.3. Научные исследования членов Общества в области лингвистики

Анализ статей показал, что для членов Общества актуальны лингвистические вопросы в области диалектологии и социолингвистики, а также фонетики и орфографии йоркширского диалекта. Предлагается рассмотреть некоторые исследования, посвященные этим языковым аспектам.

Диалектология и социолингвистика

В современной системе английского языка ситуация сложилась так, что региональные диалекты, демонстрируют значительное отклонение от нормативного варианта языка, в них также произошли существенные изменения, которые стремительно продолжаются. Так, йоркширский диалектолог и член Общества Дж. Уиддоусон утверждает, что со времен средних веков самобытность диалектов постепенно разрушалась и за последние полвека этот процесс ускорился. В настоящее время в Великобритании различие между социальными и региональными диалектами становится все более размытым (Widdowson 2005:9).

Одно из наиболее значимых и масштабных исследований английских диалектов было проведено в середине 20 века Г. Ортоном и Е. Дитом, (*Survey of English Dialects, SED*). Целевой подход исследования преднамеренно был

ориентирован на носителей языка старшего возраста из отдаленных регионов, которые, как считалось, сохранили употребление более старой формы диалекта. Период с середины 20 века, 50-60 года, представлял, вероятно, последнюю возможность для сбора всеобъемлющей информации о консервативном языке "старой сельской модели" или "ранее предшествующей культуры", так как она передавалась в устной форме на протяжении десятилетий и во многих случаях даже веков (Widdowson 2005:10). Современные технологические, социальные и культурные изменения уничтожили давно сложившиеся модели сельскохозяйственной жизни и деятельности, а также многочисленные виды ручного труда в сельской местности и городе. Следовательно, терминология этих профессий и образ жизни стремительно начали терять свое место в повседневной речи. На этом фоне совсем неудивительно, что региональные диалекты Англии сегодня сильно отличаются от того, какими они были около пятидесяти лет назад (Ibid.).

Дэвид Райт подтверждает это заключение проведенным сравнением результатов исследований в области фонетических особенностей йоркширского диалекта. Так, *SED* выявил, что наиболее значительные отличия в произношении гласных звуков отмечались между Восточным и Северным Райдингами с одной стороны, и Западным Райдингом с другой (Orton 1971). Эти результаты сравнили с данными исследования *Millenium Memory Bank (MMB)*, проведенного полвека спустя (1998-1999). В результате, сравнение показало, что многие отличительные особенности произношения гласных в этих диалектных зонах не обнаружены в современном исследовании *ММВ*, предполагая, что они либо отсутствуют, либо встречаются с наименьшей частотностью. Таким образом, многие главные отличительные лингвистические черты этих диалектов больше не существуют в такой частотности, предполагая, что произношение в этих регионах становится более схожим в результате процесса «выравнивания» (Wright 2011:36). Примечательно, что основные расхождения наблюдаются в

диалекте именно в фонетическом аспекте. Ранее, часто незначительные, различия в произношении между одной деревней и другой, или даже между различными частями небольшого или крупного города, утратили отличительные признаки местного своеобразия (Widdowson 2005:10).

Фонетика

Особое внимание члены Йоркширского диалектологического общества уделяют исследованиям в области диалектной фонетики. В частности, разделение происходит по географическому признаку, и рассматриваются варианты произношения отдельных фонем в различных частях графства. Так, например, в Восточном Йоркшире отличительный звук /r/ в конечной позиции в таких словах, как *farmer*, *walker*, пропадает, как и звук /r/ в конце слов и слогов в других региональных диалектах Англии, что также типично для западной части страны. Звук /h/ в начальной позиции возвращается во многие диалекты, где он обычно опускался, и в дальнейшем развитии название буквы все чаще произносится как *haitch*, вместо словарной формы *aitch*, что отмечается и в речи носителей нормативного варианта английского языка. Смычно-гортанные согласные или гортанные смычки в настоящее время широко распространены в конце слов и слогов, не только в региональных диалектах, но и среди носителей нормативного английского языка. Эти немногочисленные примеры характерны для повсеместных и непрерывных изменений и выравнивания фонетических особенностей региональных диалектов в последние годы (Widdowson 2005:10).

Отдельно следует выделить одну из основных характерных черт йоркширского диалекта, которой является усеченная форма определенного артикля (*Definite Article Reduction, DAR*). Исследование этого фонетического явления часто освещается в научных работах йоркширских лингвистов. В Трудах Общества также опубликованы статьи, в которых подробно описаны фонетические особенности диалектного определенного артикля.

О возможных источниках происхождения и историческом развитии усечения формы определенного артикля упоминал в своем исследовании

Д. Файн. Так, это явление, вероятно, восходит к древнескандинавским языкам, поскольку именно на территории современного Йоркшира находилось одно из крупнейших поселений викингов. Д. Файн провел сравнительный анализ фламандского и датского артикля *het*, в этих языках, артикль *het* имеет усеченные формы аспирированного звука [t'] и усиленный гортанной смычкой [tʔ] (Fyne 2009:12). Эти формы совпадают с формами диалектного определенного артикля в современном йоркширском диалекте. В среднеанглийский период в начальном звуке [θ] в *be* (the) произошло озвончение, гласный редуцировался [ə] и [ɪ]. В дальнейшем развитии определенного артикля выделились три формы [t'], [θ] и [ʔ] (Fyne 2009:14).

По результатам Обзора английских диалектов была выявлена графическая репрезентация форм йоркширского определенного артикля, представленная в виде: *the*, *th*, *t'*. Исследование показало, что наиболее частотной формой употребления считается гортанная смычка, затем аспирированный [t'], реже [t]. Данные Обзора считаются довольно устаревшими, и в настоящее время, лингвисты (П. Купер, Д. Файн) утверждают, что в йоркширском диалекте характерно опущение определенного артикля (Cooper 2013:29).

Случаи употребления определенного артикля рассматривается на материале диалектных текстов Трудов во второй главе нашего исследования.

Орфография

В отличие от нормы, диалектная орфография не является кодифицированной, вследствие чего ей свойственна широкая вариативность форм. Йоркширской орфографии свойственно полу-фонетическое письмо, поскольку написание, в большинстве случаев, передает то, как слово произносится в диалекте.

Примечательно, что члены Общества не рассматривают создание нормы и единого общепринятого варианта йоркширского диалекта. Г. Гарви отмечает, что в случае кодифицирования диалекта утратятся характерные черты и особенности, что является важнейшим его составляющим, и

наоборот требует сохранения. Г. Гарви допускает возможность унифицирования диалектной орфографии с целью выработать единое общее написание среди авторов одного диалектного региона на материале написанных диалектных текстов (Garvey 2012:24).

Интересно отметить, что авторы, использующие в своих произведениях диалектное написание слов, могут не являться носителями диалекта, как правило, большинство произведений предназначены для широкой аудитории читателей, где диалектная графическая репрезентация слов в художественной литературе указывает на то, что данная речь не является нормативной (Morris 2010:28).

Отсутствие нормы в орфографии йоркширского диалекта способствует возникновению разнообразных возможных вариантов написания. Каждый текст может иметь различные способы репрезентации одного и того же слова, так как выбор зависит от автора. Часто при написании текстов на диалекте, автор использует нормативные орфографические приемы для передачи произношения.

Особую роль в письменных текстах имеет апостроф, употребление которого можно разделить на четыре категории.

- выпадение h в начальной позиции – ‘e ‘as ‘ad (he has had);
- изменения орфографического обозначения согласного, подразумевающего замену [ŋ] на [n] – *runnin’, suppin’*;
- наличие гортанной смычки – *t’ gaffer, t’ match*;
- другие случаи опущения согласных и гласных звуков – ‘at (that), o’ (of), s’ll (shall) (Kellett 1992:32).

Удвоение согласного в написании слова показывает краткость ударного корневого гласного в слове, например: *ovver* – [v], *finnd* – [ɪ], *watter* – [æ] (Ibid.).

Таким образом, с помощью диалектной орфографии писатели стремятся показать действительное произношение слов в диалекте с учетом характерных фонетических особенностей. Существует широкая

вариативность написания слов, тем не менее, некоторые члены Общества (А. Келлетт, Г. Грэви) допускают возможность создания единых норм орфографии.

В научных исследованиях членов Общества рассматриваются важные лингвистические вопросы, посвященные изменениям английских диалектов в результате выравнивания фонетических особенностей в различных частях графства, а также проблема орфографической вариативности йоркширского диалекта.

1.4. Организационная деятельность общества

Йоркширское диалектологическое общество было основано Джозефом Райтом в 1897 году в городе Брэдфорд и является старейшим диалектологическим обществом на территории Великобритании (URL:yorkshiredialectsociety.org.uk). Основными целями Йоркширского диалектологического общества являются поддержание, сохранение и распространение диалекта, культуры и традиций графства Йоркшир. Ежегодно общество выпускает *Transactions of the Yorkshire Dialect Society*, сборник, в который входят статьи, написанные членами общества, на различные темы, связанные с диалектом, фольклором или научными исследованиями. В каждый выпуск трудов включен обязательный раздел организационной деятельности общества, которой уделяется особое внимание. Регулярно в них публикуются письмо редактора, отчет о деятельности общества за предыдущий год, даты встреч и ссылки на электронные ресурсы. В некоторых выпусках также приводятся отчеты почетного казначея и почетного секретаря. Следует выделить и описать более подробно, что входит в каждый из этих разделов.

В начале ежегодного издания *Transactions* всегда публикуется письмо редактора, в котором действующий редактор обращается к читателям, отмечает деятельность общества за прошедший год, комментирует статьи в данном выпуске, рассказывает об отдельных членах общества, которые внесли особый вклад в исследование и поддержание йоркширского диалекта,

а также освещает некоторые их научные труды. Письмо редактора является вводной частью, где сообщается о наиболее значимых событиях в жизни Йоркширского диалектологического общества и выражается благодарность тем, кто принимал участие в выпуске очередного издания. В случае если издание впервые публикуется под руководством нового редактора, то может подводиться итог работы предыдущего редактора, и излагаются основные позиции предстоящей работы нового действующего редактора.

Значительную роль имеет деятельность почетного секретаря, подводящего итог активности и деятельности членов общества в прошедшем году, ведение статистики посещения встреч и мероприятий, организованных обществом в предыдущие годы, а также информирование участников о предстоящих встречах в следующем году. В отдельных случаях, секретарь составляет отчет с некоторых встреч членов Йоркширского диалектологического общества, на которых обсуждались наиболее интересные и важные темы, заслуживающие внимание большей аудитории, затем эти отчеты публикуются в ежегодных изданиях.

Дата, место и время проведения запланированных мероприятий и встреч известны заранее, и публикуются в ежегодном выпуске трудов. Примечательно, что при подготовке и организации встреч членов общества, не планируются заранее количество участников и тематика мероприятия. Так происходит подготовка каждой встречи, поскольку площадка мероприятий постоянно меняется, у общества нет отдельного помещения и специального отдела, который бы контролировал число желающих посетить эти встречи и лично информировать каждого. Местами проведения могут быть аудитории университетов, конференц-залы в музеях, помещения при церкви и др. (Muldowney 2003:16).

Другой особенностью таких встреч является то, что темы обсуждения неизвестны участникам заранее, и определяются в процессе общения, но, тем не менее, имеют тематический характер в зависимости от того, где проводится мероприятие. Так, например, в одном из отчетов со встречи

общества в 2003 году, которая состоялась во дворце в Бишопторпе, официальной резиденции архиепископа Йоркского, темы обсуждения имели церковный характер. На этом мероприятии с речью выступил архиепископ Йорка, который на тот момент являлся президентом Йоркширского диалектологического общества.

В обязанности почетного секретаря входит написание отчета, в котором приводится статистика посещения мероприятий членами общества, комментирование отдельных встреч и ход их проведения. Секретарь просит сообщать участников об их пожеланиях или возможных местах проведения дальнейших собраний, тем самым стараясь расширить аудиторию и привлечь как можно больше желающих. Почетный секретарь информирует о проведенной и запланированной обществом деятельности не только в рамках трудов и круга членов общества, но и старается популяризировать в графстве и, возможно, за его пределами. Например, в 2003 году в местной газете «*Dales Diary*» была опубликована статья о йоркширском диалекте, также в этом же году состоялось выступление на радиостанции на тему «*What makes us Yorkshire*», программа об истории и языке в Йоркшире (Park 2003:7).

В выпусках периодически публикуются предложения о вступлении в совет общества, для этого не требуются академические навыки и образование в области лингвистики, или йоркширское происхождение. Вступить в совет общества может любой желающий, для этого необходимо иметь интерес к тому, чем занимается общество, а также стремление помочь ему продолжать свою деятельность и помогать в решении организационных вопросов (Ibid.).

Йоркширское диалектологическое общество занимается организацией выходов в национальные парки, и приглашают членов общества и всех заинтересованных людей посетить или помочь с проведением экскурсий (Spencer 2005:41); посещением музея фольклора для знакомства с культурой и историей северного графства (Leach 2008:33); открытие выставки Йоркшира в *Abbey House Museum* в городе Лидс, где представлена экспозиция «Исторический костюм Йоркшира» в честь 200-летия коллекции

рисунков художника Джорджа Уолкера «*Costume of Yorkshire*» в 1812 году. В коллекцию вошли 40 рисунков и подробно изображали рабочих людей и их образ жизни. Для подготовки выставки был объявлен конкурс на создание костюма Йоркшира 2014 года. В рамках выставки также рассматривалось, как Йоркшир представлен в литературе и медиа, посетителям предлагали подумать о том, что является правдой, а что нет (Ross 2013:3-7).

В 2013 году с мая по август в библиотеке университета Шеффилда проходила выставка под названием «*Голоса Йоркшира*», которая была основана на проекте «*Голоса Шеффилда*». Она была посвящена четверем йоркширским писателям: Артуру Иглстону, Тому Хэйгу, Барри Хайнсу и Кэтти Ловетт. Каждый из них писал о разных исторических периодах и о различных частях Йоркшира. Организаторы выставки объединили этих писателей по той причине, что они пытались сохранить в своих произведениях что-то о жителях Йоркшира и то, как они говорят. Цели выставки представить некоторые работы и фрагменты произведений; поразмышлять об использовании ими диалектных черт, а также изучить некоторые фрагменты отдельных произведений и рассмотреть, почему было выбрано именно такое использование диалекта (Escott 2013:21-24).

В некоторых ежегодных изданиях Трудов Общества публикуются статьи о праздновании дня Йоркшира или дня диалекта, который проходит 1 августа. Впервые день Йоркшира был введен в 1975 году Йоркширским обществом райдингов (*The Yorkshire Ridings Society*), общественное движение за отмену реорганизации исторических границ графства. Для привлечения внимания к этой акции протеста был учрежден день Йоркшира и с тех пор, этот праздник отмечается ежегодно. Такая дата была выбрана, поскольку в этот день в 1759 году произошло Миденское сражение (боевое столкновение между британо-прусской и франко-саксонской армиями в ходе Семилетней войны). Солдаты из Йоркшира внесли значительный вклад в эту победу. Дата также приурочена к годовщине освобождения рабов Британской империи в

1834 году, где предводителем кампании был йоркширский политик Уильям Уилберфорс (URL:https://en.wikipedia.org/wiki/Yorkshire_Day).

Йоркширское диалектологическое общество в этот день организовывает мероприятия, публикует статьи о том, как его празднуют в графстве, а также проводят церковную службу, благословляющую Йоркшир. В статье из выпуска трудов за 2010 год рассказывается о том, как в местных кафе в Йоркшир-Дэйлс меню было специально переведено на разные йоркширские диалекты (Garvey 2010:14). Примеры названий некоторых блюд и их английские эквиваленты:

1) *Reet gurt Yorksher puddin's wiv shives ov yam-codded Whardill kyemeyt* [Very large Yorkshire puddings with slices of home-roasted Wharfedale beef] (Ibid.). (диалект Северного Райдинга)

2) *Goosegog pie med wi' goosegogs fra Gerston* [Gooseberry pie made with gooseberries from Grassington] (Ibid.). (диалект Западного Райдинга)

3) *Yorksher crud chissocks* [Yorkshire curd tart] (Ibid.). (диалект Северного Райдинга)

Меню переводили владельцы кафе, используя книги и интернет ресурсы, а также исходя из собственных воспоминаний. Основными источниками послужили работы известного диалектолога и члена Общества Арнольда Келлетта.

Одной из основных целей Йоркширского диалектологического общества является популяризация диалекта, его сохранение и поддержание. Различные мероприятия организуются не только внутри общества для его участников, но и за пределами. Так, например, в 2001 году почетные редакторы общества Б. Спенсер, Б. Роудс и Дж. Малдауни занимались разработкой рабочего материала, который учителя могли бы использовать для изучения диалекта в контексте обучения английскому языку в школах Йоркшира. За последние годы в образовательной программе начальных классов произошли некоторые изменения, в результате был введен «Час грамотности», который включает в себя изучение диалекта и изменений в английском языке. Члены общества решили создать иллюстрированный

буклет, с помощью которого учителя могут работать с детьми. В 2001 году проект находился на начальной стадии разработки и члены Общества издали материалы ознакомительного характера. В дальнейшем планировалось создать тесты и дополнительный материал для изучения диалекта, а также установить долговременные отношения с несколькими школами (Muldowney 2001:53). Информация об этом проекте в настоящий момент отсутствует, вероятно, материалы находятся в закрытом доступе.

В заключении, следует отметить, что в конце каждого ежегодного выпуска публикуется список последних и основных трудов, которые были написаны членами Общества. На последних страницах сборника публикуются рецензии на книги, словари, статьи о писателях и стихотворения, которые пишут и составляют члены Общества.

Выводы по первой главе

По результатам проведенного анализа статей в ежегодных выпусках Трудов Йоркширского диалектологического общества были выявлены основные научные направления исследования, которые изучают члены Общества. Среди них следует выделить раздел, посвященный фольклору, где рассматриваются различные выставки в местных музеях и описываются йоркширские сказания и легенды, а также поэзия и проза различной тематики, написанная на нормативном варианте английского языка и диалекте.

Общество сохраняет и распространяет информацию о местных исторических материальных памятниках, которые представляют существенную важность как часть общекультурного наследия Великобритании.

Особое значение имеет исследование диалектного лексического материала, в котором следует выделить такие направления, как профессиональные диалекты ключевых промышленных отраслей графства Йоркшир, а также изучение словарей и глоссариев йоркширского диалекта.

Научные исследования актуальных лингвистических проблем посвящены изучению изменений в диалекте и постепенной утрате их самобытности и некоторых характерных особенностей, в частности в фонетическом аспекте языка. Отдельное внимание уделяется проблемам йоркширской орфографии и вариативности письменных форм.

Организационная деятельность членов Общества направлена на распространение и сохранение диалекта и культуры внутри графства путем взаимодействия с местными учебными заведениями, а также организацией экскурсий в парке, посещения йоркширских музеев и тематических выставок.

Глава 2. Анализ грамматических диалектных особенностей на материале Трудов Йоркширского диалектологического общества

2.1. Пронаминальная система йоркширского диалекта

Система местоимений йоркширского диалекта существенно отличается от современной нормативной системы местоимений английского языка. Выявление этих отличительных черт предлагается рассматривать в сравнении йоркширских местоимений с древнеанглийской системой, так как исторический процесс изменений в диалектной системе происходил не всегда так, как в нормативном английском языке, и многие формы современных местоимений в йоркширском диалекте восходят к древнеанглийским. В данном разделе описаны личные, притяжательные и возвратные местоимения. Каждое местоимение, отличающееся по форме от нормативного варианта, будет сопровождаться рядом примеров, которые были отобраны на материале диалектных текстов в публикациях Йоркширского диалектологического общества. Таким образом, можно более подробно рассмотреть в каких именно случаях употребляется то или иное местоимение.

2.1.1. Личные местоимения

Существуют некоторые расхождения в системе личных местоимений йоркширского диалекта и нормативного английского языка. В древнеанглийский период существовало 4 падежа: именительный, родительный, дательный, винительный. Полная парадигма древнеанглийских личных местоимений представлена в *Таблице 1*.

Таблица 1. Древнеанглийская система личных местоимений
Единственное число

	1 л.	2 л.	3 л. М.р.	Ср.р.	Ж.р.
Им.	ic	þū	Hē	hit	Hēō
Род.	mīn	þīn	His	his	hiere, hire
Дат.	mē	þē	Him	him	hiere, hire
Вин.	mē(c)	þē(c)	Hine	hit	Hīē

Множественное число

Им.	wē	ȝē	hiē, hi, hȳ
Род.	ūre	ēdower	hiera, hira
Дат.	ūs	ēdow	him, hem
Вин.	ūs(ic)	ēdow(ic)	hīē, hī, hȳ

Система древнеанглийских местоимений развивалась, и со временем из нее ушел родительный падеж как форма личного местоимения и образовал новую подсистему, так появились притяжательные местоимения со своей парадигмой. Произошло слияние винительного и дательного падежей, в результате которого образовался объектный падеж. Таким образом, возникает современная двухпадежная система личных местоимений: именительный и объектный падежи (Иванова 1999:116). К отдельному самостоятельному разряду относятся притяжательные местоимения.

Таблица 2. Диалектная система личных местоимений

Единственное число

	1 л.	2 л.	3 л. м.р.	ср.р.	ж.р.
Им.	I, Ah, A	you, thou, tha	he, hi, e	it	she, shoo, sha
Дат. + Вин. объектный	me, us	thee, thi	him, 'im	it	her, 'er

Множественное число

Им.	we, wi	ye, yer, yo(u)	they, ther, the'
Дат. + Вин. объектный	us	you, ye	'em

1 л., ед. ч.

Местоимение 1 л., ед.ч., в йоркширском диалекте кроме нормативной формы I, имеет формы Ah/A, которые можно объяснить с исторической точки зрения развития языка. В среднеанглийский период согласные элементы «с» и позднее «ch» у местоимения со временем отпадают, по сдвигу гласных /i:/ переходит в /ai/ и уже в диалекте этот дифтонг монофтонгизируется. Для обозначения звука /a:/ в орфографии английского языка принято использовать диграф «ah», где звук /h/ подвергается процессу вокализации, когда согласный произносится как гласный, предшествующий ему, таким образом, удлиняя звук. Это искусственно созданный диграф, используемый для графической репрезентации произношения слов.

1) *Ah thowt Ah'd just gi'e it a mention.* (TYDS 2005:8). [I thought I'd just give it a mention].

В письменной форме также встречается написание местоимения 1 л., ед. ч. в виде *A*, пример 2.

2) *A'll be at t' stile one o'clock punctual.* (TYDS 2005:32). [I'll be at the stile at one o'clock punctually].

1 л., ед.ч., об. п.

Местоимение 1 л. ед. ч. в объектном падеже представлено формами *me* и *us*. Поскольку нормативная форма *me* сохраняется в диалекте, следует упомянуть о второй форме *us*. Эта форма местоимения 1 л., мн. ч. в нормативной и древнеанглийской системах, однако в диалекте она может использоваться и для 1 л., ед. ч..

3) *Give us a kiss* (Trudgill 1999:88). [Give me a kiss]

1 л., мн. ч.

Формы местоимения 1 л., мн. ч. в диалекте представлены графически *we*, *wi*, последняя форма является особенностью диалектной орфографии и в текстах функционирует наравне с нормативной формой, пример 4.

4) *Wi can't t'n back the clock* (TYDS 2005:32). [We can't turn back the clock]

1 л., мн.ч., об. п.

Форма объектного падежа местоимения 1 л., мн.ч. в диалекте не отличается от нормативной, однако следует отметить, что, если форма множественного числа *us* иногда может употребляться в значении единственного числа, то форма единственного *me* не встречается в текстах в значении множественного.

2 лицо

В системе местоимений 2 лица в йоркширском диалекте, как и во многих других современных диалектах Англии, существует противопоставление единственного и множественного числа, и в данном случае, следует обратить внимание на то, что в настоящий момент ситуация в диалекте унаследовала древнеанглийскую систему. Во втором лице ед.ч. местоимение начинается на *th-* (*thou/ thoo/ tha*), в русском языке это

местоимение «ты», и они восходят к древней индоевропейской форме на *t-*. В древнеанглийский период *þu* было формой единственного числа, для множественного числа использовалось местоимение *ge* (*ye*). Со временем происходит разграничение формы *you* по принципу социальному и ее начинают использовать для выражения вежливости и превосходства в ед. ч., так, категория числа утрачивается, и ей на смену приходит категория социальная, в которой важную роль имеет статусность. Исторически, формы 2 л. *ye* и *thou* восходят к 13 веку, где форма единственного числа на *th-* употреблялась для обращения к членам семьи, детям, а также к людям более низкой социальной группы. Формами *ye/ you/ your/ yours* пользовался высший класс общества в отношении социально равных или же социально превосходящих людей (как по возрасту, так и по статусу). Как утверждает П. Традгилл, утрата форм *th-* в стандартном английском языке произошла по причине возросшего употребления *you*, которым подчеркивали уважение и вежливость при разговоре с одним человеком. Такой выбор местоимения получил настолько широкое распространение, что в 18 веке формы единственного числа окончательно вышли из употребления, за исключением отдельных диалектов, религиозных текстов и поэзии. В Йоркшире эти формы сохранились в диалектах Северного и Восточного Райдингов, и некоторых районах Западного райдинга (Trudgill 1999:90).

2 л., формы *th-*

Формы местоимений на *th-* в диалекте частично сохранили функции древнеанглийских местоимений. Можно утверждать, что эти формы в диалекте, как правило, характерны для употребления в случаях, когда говорящий определяет адресата по социальному признаку, например, семейному или кругу друзей, близких людей. Не исключено также использование в значении неопределенно-личном. Подробно предлагается рассмотреть эту связь на примерах диалектных предложений, где ее можно проследить в контексте.

5) ... *but I'll tell **tha** nowt aboot it because for 3,50 pounds **tha** can buy it for thissen from any of the fourteen Hospice shops in hull or the East Riding, or **you** can get it from the author* (TYDS 2015:8). [but I'll tell you nothing about it because for 3,50 pounds you can buy it for yourself from any of the fourteen Hospice shops in Hull or the East Riding, or you can get it from the author]

В примере 5 формы *tha* и *you* являются равноценными и употребляются одном предложении, при этом формы местоимения 2 л. имеют значение неопределенно-личное.

6) *I thought on t' time when **thou** was alive* (TYDS 2001:43). [I thought of the time when you were alive]

7) ...*try lassie, try, my Sylvie – will **thou** not forgive me?* (TYDS 2001:44). [Will you not forgive me]

В примерах 6 и 7 используются формы *thou*, которые, судя по контексту, используются по социальному признаку, и адресованы человеку близкого круга.

2 л., формы *th-*, об. п.

Диалектное местоимение в объектном падеже восходит к древнеанглийской форме *þī* и в диалекте представлено формами *thee/ thi*.

8) *Come to that, go to Lancashire (if **tha** dares) an' they'll tell **thi** it worin Manchester!* (TYDS 2006:8). [Come to that, go to Lancashire (if you dare) and they'll tell you it was in Manchester]

9) *I did **thee** a cruel wrong... I ha made **thee** my idol; and if I could live my life o'er again I would love my God more and **thee** less, and then I shouldn't ha' sinned this sin against **thee**...* (TYDS 2001:43-44). [I did you a cruel wrong... I have made you my idol; and if I could live my life over again I would love my God more and you less, and then I shouldn't have sinned this sin against you]

В примере 9 форма *thee* используется говорящим в отношении человека определенной социальной группы, родственника или друга. В примерах 8 и 9 приводятся несколько форм местоимения 2 л., ед.ч., на *th-* в объектном падеже.

Таким образом, из приведенных выше примеров употребления 2 л., ед. ч., следует сделать вывод о том, что местоимения 2 лица на *th-* в диалекте

всегда употребляются в значении единственного числа и также имеют маркер социального статуса. Именительный и объектный падежи имеют собственные формы, которые отличаются друг от друга и в предложениях, как правило, не перемешиваются. Вариативность форм зависит от выбора автора, также имеет значение географический фактор.

2 л., формы у-

В диалекте сложная ситуация обстоит с местоимением этого разряда, поскольку не всегда точно можно определить какое именно значение подразумевается под выбранной формой. Также следует отметить, что местоимения 2 л. на у- в диалекте употребляются как в единственном, так и во множественном числе.

10) *I don't know him but I know he's one o' t' shop stewards. "An when did **you** join t' Carpenters' Union, comrade? He ses, very nasty. "What'd **you** mean?"* (TYDS 2001:12). [I don't know him but I know he's one of the shop stewards. "And when did you join the Carpenters' Union, comrade? He says, very nasty. "What do you mean?"]

В 10 примере местоимение *you* употребляется в ед.ч. и может иметь значение маркера социального статуса, либо служит в качестве формы вежливого обращения между незнакомыми людьми.

11) *"**Yer** crazy, **you**!" mi best mate said...* (TYDS 2008:38). ["You crazy, you!" my best mate said]

В примере 11 *you* употребляется в отношении человека близкого и равному по статусу. Предложение взято из стихотворения, в котором приводится диалог между двумя детьми.

12) *"Dear YDS member, ev **yer** ivver tried writin' a letter in dialect?"* (TYDS 2011:14). [Have you ever tried writing a letter in dialect?]

В примере 12 местоимение *yer* употребляется по отношению к незнакомому человеку, члену Йоркширского диалектологического общества, следовательно, в этом случае подразумевается уважительная форма обращения.

2 л., формы у-, об. п.

В объектном падеже местоимения 2 л. на у- имеет форму *уе*.

13) *Cum in, lass, A'm real pleased to see ye* (Trudgill 1999:100). [Come in, lass, I'm really pleased to see you]

Таким образом, следует сделать вывод, что в диалектной системе местоимений 2 лица сосуществуют местоимения *th-* и *y-* форм, между которыми есть различие в использовании по социальному и возрастному признакам или статусу, а также в вежливой и неформальной формах обращения, что отличается от системы в нормативном английском языке (Мячинская 2012:159).

3 л., ед.ч., м.р., им.п.

Исторические формы местоимения мужского рода сохранились в современной нормативной системе местоимений английского языка. В йоркширском диалекте эти формы также сохраняются, однако произношение и написание может варьироваться. Так, наряду с нормативной формой в именительном падеже *he* функционируют диалектные формы, которые в текстах графически изображаются как *'e* или *e*, и для их произношения характерно выпадение начального согласного /h/, так называемое, *h-dropping*. Произношение согласного /h/, как, например, в нормативных местоимениях *he*, *his*, *him* раньше существовало во всех диалектах английского языка, однако со временем звук стал выпадать (Trudgill 1999:56). Примеры 14 и 15 отражают варианты употребления диалектных форм, где также отмечается выпадение согласного /h/.

14) *E sooarted oot is saarmon nooates* (TYDS 2003:53). [He sorted out his sermon notes]

15) *... 'e shuffles on t'next dooar* (TYDS 2006:46). [He shuffles on the next door]

В примере 15 в форме местоимения графически отмечается апострофом выпадение звука. Отсутствие звука в произношении отмечается апострофом и в других словах, где /h/ выпадает.

3 л., ед.ч., м.р. об. п.

Форма *him* восходит к древнеанглийской форме местоимения 3 л. ед.ч., м.р. в дательном падеже, но позднее в результате слияния дательного и винительного падежей, в новообразованном объектном падеже закрепились

форма *him* (Мячинская: в печати). В диалекте встречаются формы *him*, *'im*, *im*. Для последних двух форм также характерно явление выпадение /h/, примеры 16 и 17.

16) *Then – as if a trap ed sprung im...* (TYDS 2013:53). [Then – as if a trap had sprung him]

17) *Tha can ear 'im* (TYDS 2006:46). [You can hear him]

3 лицо, ед.ч., ж.р. им.п.

Местоимение 3 л., ед. ч., ж. р. всегда вызывает неоднозначные мнения относительно его происхождения. М. Уэйклин отмечает, что диалектная форма местоимения *shoo* восходит к среднеанглийской форме *s(c)ho*, которая, возможно, происходит от *sēo* (в древнеанглийском форма указательного местоимения женского рода) (Wakelin 1972:11).

Местоимение *she* в том виде, который оно имеет сегодня, прослеживается в среднеанглийских *she*, *sho*. Происхождение этих форм принято объяснять контаминацией с указательным *sēo*, где позднее ударение перешло на второй компонент дифтонга: *'seo > se'o < sjo*, и затем прошла ассимиляция /sj/. (Иванова 1999:118). А. Келлетт в своей книге *Basic Board Yorkshire*, упоминает о произношении местоимения *she*, что в диалекте оно рифмуется с *the*, а написание *shoo*, как правило, используется в качестве эмфатической формы (Kellett 1992:34).

18) *An if shoo needs 'er physics 'ere, it's in this little cup*. [And if she needs her medicine, it's in this little cup]

...*She sez, 'God bless the little things*", [She says, "God bless the little things"]

...*But if shoo's gone an lef us 'ere...* (TYDS 2005:18). [But if she's gone and left us here]

В примере 19 используются различные варианты местоимения 3 л., ед. ч., ж. р., возможно, форма *shoo* здесь имеет эмфатическое значение. Другие примеры употребления диалектных форм местоимения приводятся ниже.

19) *Sha shut it middlin smaartish* (TYDS 2006:52). [She shut it pretty quickly]

20) *Shi needs ter spend time wi 'er son* (TYDS 2008:55). [She needs to spend time with her son]

3 лицо, ед.ч., ж.р., об. п.

В диалекте в объектном падеже форма местоимения *'er*, как и многие другие слова с согласным /h/ в начальной позиции утрачивает его (примеры 18, 20). Использование нормативной формы *her* также встречается в диалектных текстах.

3 л., мн. ч.

Местоимение 3 л., мн. ч. в форме именительного падежа в диалекте совпадает с нормативной формой.

21) *They've forgotten **they** ivver were young* (TYDS 2001:14). [They've forgotten they ever were young]

22) ***The'** believe ther's nowt muckier ner a pig...* (Kellett 1992:104). [They believe there's nothing dirtier than a pig]

Существует диалектная форма местоимения 3 л., мн.ч., которая отмечена в примере 22. В графической форме апострофом выделяется выпадение конечного звука, что характерно для разговорной речи.

3 л., мн.ч., об. п.

Для анализа более интересной является форма в объектном падеже – *'em*. В древнеанглийский период в дательном падеже местоимение 3 л., мн. ч. имело форму *hem*. Принято считать, что в форме *'em* выпадает *h*, а не *th*, от заимствованной более поздней скандинавской формы местоимения (Иванова 1999:117).

23) *In fact, some on '**em** nivver wor young – **they** wor born wi' one foot I' t' grave* (TYDS 2006:14). [In fact, some on them never were young – they were born with one foot in the grave]

24) *An' maist on '**em** seeame ti hev furrin' neames, fer sum reason* (URL: yorkshiredialectsociety.org.uk). [And most of them seem to have foreign names, for some reason]

В примерах 23 и 24 можно рассмотреть, как используется в предложении диалектное местоимение 3 л., мн. ч. в объектном падеже. Проведя анализ текстов, написанных на диалекте, следует отметить, что именно форма *'em* является наиболее частотной в употреблении. Форма *them*

в качестве формы объектного падежа встречается крайне редко, однако ее можно отметить в других разделах местоимений.

Форма *them* как указательное местоимение, мн.ч.

Говоря о функционировании формы *them* в диалекте, следует отметить, что ее чаще употребляют вместо указательных местоимений множественного числа нормативных *these/ those*.

25) ...*an' all sich names as **them*** (TYDS 2015:19). [And all such names like these]

В примере 25 представлена часть предложения, в оригинальном тексте перед этой частью следуют перечисления названий. *Them* используется в качестве указательного местоимения множественного числа.

26) *Wot a tale **them** stooans could tell* (TYDS 2013:20). [What a tale these stones could tell]

Предложение из примера 26 взято из стихотворения йоркширской поэтессы, которое посвящено истории развития геологических исследований в графстве.

27) *Nah Sharp's wun o' **them** chaps 'at does a lot o' wark...* (TYDS 2012:22). [Nah Sharp's one of those men that does a lot of work]

В примере 27 форма *them* также используется в качестве указательного местоимения.

Таким образом, форма *them* сохранилась в диалекте, но эта форма закрепились в разделе указательных местоимений множественного числа, что говорит о перемешивании падежей в этой диалектной системе.

По результатам проведенного анализа личных местоимений в диалекте следует сделать вывод, что некоторые формы в йоркширском диалекте восходят к древнеанглийской системе, и процесс развития прономинальной диалектной системы не всегда совпадал с путем развития местоимений в норме. Анализ диалектных текстов также показал, что в йоркширском диалекте сосуществуют и перемешиваются нормативные и диалектные формы, и это является показателем открытости системы местоимений йоркширского диалекта.

2.1.2. Притяжательные местоимения

Ранее упоминалось о происхождении притяжательных местоимений в древнеанглийский период, когда происходило слияние падежей, и другие изменения в четырех падежной системе древнеанглийского языка. Таким образом, притяжательные местоимения происходят от родительного падежа. Для более подробного рассмотрения этого раздела местоимений необходимо ввести таблицу форм диалектных притяжательных местоимений.

Таблица 3. Диалектные притяжательные местоимения

Основная форма				
Единственное число				
1 л.	2 л.	3 л. м.р.	ср.р.	ж.р.
me, mi, ma	thi, thy	‘is, is	its, it	‘er
Множественное число				
wer, ahr, oor, us	yer	their, the’r		

Абсолютная форма				
Единственное число				
1 л.	2 л.	3 л. м.р.	ср.р.	ж.р.
Mine	thine	‘is, is	its	‘ers
Множественное число				
ahrs, oors	yours	theirs		

1 л., ед. ч.

Древнеанглийское местоимение 1 л., ед.ч. в родительном падеже имело форму *mīn*, в новоанглийском конечный согласный отпадает (Иванова 1999:120). По сдвигу гласных в норме /i:/ переходит в дифтонг /ai/, но в диалекте /i:/ сохраняется. С другой стороны, возможно, что форма объектного падежа 1 л., ед.ч. проникает в систему притяжательных местоимений, и в таком случае в диалекте наблюдается смешение местоимений из разных систем.

28) *Nobbut **mi** lass’s spuggy ‘at’s deead* (TYDS 2003:39). [Only my lass’s sparrow that’s dead]

29) *Ah’m on **mi** bike in green land* (TYDS 2005:32). [I’m on my bike in green land]

1 л., мн. ч.

В диалекте существуют различные формы местоимения 1 л., мн. ч., которые отличаются по произношению и написанию.

30) *Ah acksed oor sideman Jones...* (TYDS 2007:53). [I asked our sideman Jones]

В примере 30 диалектная форма *oor* имеет общие черты с более ранними формами, и в отличие от нормы в диалекте звук /u:/ не подвергался дифтонгизации, и местоимение закрепилось в таком виде.

31) *Wun o' best secretaries 'at ahr skooil ivver hed an' a rare worker* (TYDS 2012:21). [One of the best secretaries that our school ever had and a rare worker]

В примере 31 представлен еще один вариант местоимения 1 л., мн. ч..

Важно отметить еще одну особенность в этом разряде местоимений, это употребление личного местоимения 1 л., мн. ч. в косвенном падеже *us* вместо форм притяжательного местоимения:

32) *We should put us names on us property* (Trudgill 1999:87).

33) *That's us bus over there.* (Trudgill 1999:87).

В диалекте существует форма *wer*, происхождение которой неоднозначно, однако предполагается, что она развилась из личного местоимения 1 л., мн. ч., им. п., где *r* является показателем притяжательности, в таком случае, наблюдается современная прогрессивная модель образования и ликвидации супплетивной формы:

34) *...and go to t' church and say wer prayers...* (TYDS 2007:15). [And go to the church and say our prayers]

35) *If we stick weel together an' keep up wer pluck...* (TYDS 2010:5).

1 л., ед.ч. и мн.ч. абсолютная форма

Абсолютные формы притяжательного местоимения 1 л., ед.ч. и мн.ч. в диалекте совпадают с нормативной формой, поэтому не рассматриваются подробно. Формы множественного числа образованы по аналогии стандартной модели, но от диалектных форм, и их написание также варьируется.

2 л., ед.ч.

Как и в форме 1 л., ед.ч. историческое развитие происходило одинаково и во 2 лице, ед.ч., в диалекте сохранилась форма *thi*, однако она сосуществует с формой *thy*. Арнольд Келлет отмечает, что *thy* чаще, чем *thi* используется для усиления значения, он приводит следующий пример:

36) *It's not **thy** brass, *tha* knaws* (Kellett 1992:43). [It's not your money, you know]

2 л., ед.ч., абсолютная форма

В диалекте существует абсолютная форма 2 л., ед.ч. в виде *thine*, она образована от древнеанглийской формы *þīn* и в диалектных текстах выполняет эмфатическую функцию, пример 37, 38.

37) *That gurt gob **o'thine*** (Kellett 1992:43). [That big mouth of yours]

38) *That death **o'thine** reddens them swollen* (TYDS 2003:39). [That death of yours reddens these swollen]

3 л. м. р, ж. р. и 3 л. мн.ч.

Формы 3 л. мужского и женского рода являются практически схожими с нормативными формами, поэтому не требуют подробного описания. Отличие заключается в том, что формы мужского и женского рода с начальным /h/ отличаются орфографически и по произношению от нормативных, где звук не выпадает. Форма множественного числа не имеет отличий в диалекте от нормы.

2.1.3. Возвратные местоимения

Разряд возвратных местоимений в йоркширском диалекте является интересным для исследования с точки зрения морфологии. Ниже представлена таблица диалектных возвратных местоимений.

Таблица 4. Диалектные возвратные местоимения

Единственное число				
1 л.	2 л.	3 л. м.р.	ср.р.	ж.р.
mysel, missen	this(s)en	Issen	itsen, itsel	(h)ersen
Множественное число				
ussens, wersens	yersels	thersels		

Прежде чем проводить анализ отдельных форм, следует отдельно рассмотреть элемент *self*, который в диалекте представлен иначе. В йоркширском диалекте образование возвратных местоимений происходит с помощью прибавления к притяжательному местоимению элемента *sen/ sel*. В данном случае, *sel* не является чисто диалектной чертой и наиболее вероятно употребляется в речи беглой, неформальной, где произносится неполная форма слова, сокращение от *self*. Отдельно следует выделить элемент *sen*, так как именно эта особенность характеризует возвратные местоимения в йоркширском диалекте. Как пишет М. Уэклин, эта форма восходит к среднеанглийской форме *seluen* (Wakelin 1972:116). По мнению ряда ученых (Г. Пэннинг, Б. Митчел, Э. ван Гельдерен), в древнеанглийский период *self* не является частью возвратного местоимения, а скорее независимым элементом, который относится либо к местоимениям, либо к прилагательным, с основной функцией – усиление значения. В древнеанглийском языке, местоимение и *self*, как правило, было принято писать раздельно (Sinar 2006:26). В древнеанглийский период слово *self* было прилагательным, и склонялось по сильному и слабому типу, для согласования с тем элементом, которое оно подчеркивало. В среднеанглийский период количество падежных окончаний сокращается до трех: 0-вое окончание, *-e* и *-en*. Позднее когда складывалась норма английского языка, *self* было зафиксировано по типу сильного склонения, а в диалекте по слабому типу, с окончанием *-en*. Полная нормативная форма *self* также встречается в диалектных текстах, она употребляется значительно реже, но тем не менее существует в диалекте.

1 л., ед. ч.

Образование возвратных местоимений в йоркширском диалекте происходит по модели диалектное притяжательное местоимение + *sen/sel*. Таким образом, местоимения 1 л. имеют формы *myself/ missen*, поскольку в диалекте существуют различные формы местоимения, их написание варьируется в зависимости от выбора автора.

39) (*I've*) *niver been **mysel'** since then...* (Kellett 1992:43). [*I've never been myself since then*]

40) *Ah've just bethowt **missen*** (Kellett 1992:40). [*It's just occurred to me*]

1 л., мн.ч.

Во множественном числе местоимения образуются по схожей модели от диалектных притяжательных местоимений. В качестве показателя множественности используется окончание *-s*, в соответствии со стандартной моделью образования множественного числа.

41) *Wi 'ed ter wesh **ussens** I'cowd watter* (Kellett 1992:40). [*We had to wash ourselves in cold water*]

42) *We mooast owerslept **worsens*** (Kellett 1992:40). [*We almost overslept*]

43) *An' we enjoys **oorsens** an' all* (TYDS 2013:37). [*And we enjoy ourselves and all*]

2 л., ед. ч.

Во втором лице, ед. ч. диалектная особенность выражается не только в формах возвратных местоимений, но и в том, как их используют в речи. А. Келлетт подчеркивает, что нормативные формы глаголов, такие как *sit down*, *get washed* в диалекте употребляются с возвратным местоимением (Kellett 1992:40).

44) *...tha can buy it for **thissen*** (TYDS 2004:53). [*You can buy it for yourself*]

45) *Sit **thissel** doon, lass!* (Kellett 1992:39). [*Sit down, lass*]

46) *Stick up for **yer-sen**, lad* (Kellett 1992:40).

В примере 46 местоимение имеет форму единственного числа.

2 л., мн. ч.

Местоимение мн. ч. в диалекте определяется окончанием *-s* у возвратной формы, пример 47.

47) *Shift **yersens** aht o' t' road!* (Kellett 1992:40). [*Move out of the way*]

3 л., ед. ч., м. р.

Ранее уже упоминалось, что в норме образование возвратного местоимения происходит по модели притяжательное местоимение + *self*, однако исключение составляет местоимение *himself*, которое образуется по форме местоимение 3 л. в объектном падеже + *self*.

В диалектной системе Йоркшира образование этого возвратного местоимения происходит по модели, соответствующей норме: притяжательное местоимение + *sen*. Таким образом, в диалекте это местоимение имеет форму *hissen*, что является логичным, учитывая стандартную модель образования возвратных местоимений.

48) *A wasp set near owd Churlton Choch 'n... thinks tiv **issen**...* (TYDS 2007:52). [A wasp set near old Churlton Chirch and...thinks to himself]

В примере 48 местоимение представлено в форме *issen*, где написание указывает на то, что /h/ выпадает в произношении.

49) *'e tellt 'im ti rist '**issel*** (Kellett 1992:48). [He told him to rest himself]

В примере 49 апостроф в местоимении указывает на выпадение начального звука.

3 л., ед. ч.

Местоимение 3 л., ед. ч. не имеет отличий в форме, поэтому не рассматривается подробно. Как и все местоимения в диалекте, оно употребляется с элементами *sel/sen*.

50) *To begin wi', I says 'a Yorkshire pudding is eaten by **itsen** and not mixed up wi' meat and potaters, all in a mush* (TYDS 2001:13). [To begin with, I say a Yorkshire pudding is eaten by itself and not mixed up with meat and potatoes, all in a mush]

51) *I'd just get Donkin to cut out cloak **itsel'**...* (TYDS 2001:43).

В примере 51 апострофом отмечается выпадение «f» у существительного *self*.

3 л., ед. ч., ж. р.

Местоимение женского рода характеризуется тем, что в нем также отмечается выпадение начального звука в отдельных случаях. Выпадение звука и его отражение в орфографии зависит от автора, иногда оно может отмечаться апострофом.

52) *I know my mother'll let me, if she doesn't go **hersen*** (TYDS 2001:43). [I know my mother'll let me, if she doesn't go herself]

53) *An' knawd 'er as its very mam '**ersen*** (TYDS 2001:44). [And knew her as its very soft herself]

3 л., мн. ч.

Местоимение множественного числа представлено формой *thersens*, которая также образована от формы диалектного произношения местоимения *the 'r/ ther*.

54) *The' wshed thersens* (Kellett 1992:40). [They washed themselves]

55) *They sat thersens dahn* (Kellett 1992:96). [They sat down]

Проведенный анализ диалектных текстов позволяет сделать вывод о том, что многие формы диалектных и нормативных местоимений в йоркширском диалекте сосуществуют и равнозначно используются в текстах, а также разные формы могут встречаться в одном тексте. Выбор определенных форм зависит не только от автора, но и от географического фактора, то есть в какой части графства распространена та или иная форма. Результаты сравнительного анализа примеров диалектных местоимений с более ранними формами показал, что в определенный исторический период, дальнейшее развитие могло происходить по разным путям. Сосуществование диалектных форм и нормативных указывает на то, что система местоимений йоркширского диалекта является открытой, и в ней происходит перемешивание этих форм.

2.2. Глагольная система в йоркширском диалекте

В отличие от правил традиционной грамматики английского языка в йоркширском диалекте отмечаются некоторые расхождения в глагольной системе, которые описываются в этом разделе. Для более подробного изучения диалектных особенностей в данном аспекте следует рассматривать исторический процесс развития глаголов, в частности среднеанглийский и ранненовоанглийский периоды, когда в языке происходили наиболее существенные изменения. Важность среднеанглийского периода заключается в том, что именно в этот период сложилась непростая лингвистическая ситуация в стране, которая отчасти спровоцировала ключевые изменения в английском языке того времени. Непосредственно в системе глаголов это обусловлено стремлением к унификации различных типов и упрощению

глагольной парадигмы. Со временем развитие языка достигает той стадии, когда появляются предпосылки и необходимость в выработке нормы английского языка и его кодификации, что происходит в XVI веке уже в ранненовоанглийский период (Иванова 1999:156).

Рассмотрение процесса развития глагольной системы английского языка в рамках вышеуказанного исторического диапазона позволит более детально изучить отдельные явления, которые произошли в диалектных глаголах и определенным образом повлияли на их современное состояние. Проведенный анализ также выявит и укажет на то, что входило в данный исторический диапазон помимо нормы, так как целью исследования грамматической системы диалекта является выявление других различных путей развития языка.

Структурные особенности построения данного раздела подразумевают рассмотрение настоящего, прошедшего и будущего времени, и отдельные параграфы, посвященные глаголу *to be*, модальным глаголам и неличным формам глагола.

2.2.1. Настоящее время

В нормативном английском языке суффикс *-s* у глаголов является показателем лица и числа. Характерно, что с личными местоимениями такие глаголы наиболее часто сочетаются с формами 3 л., ед. ч.. Однако в диалектах английского языка встречается отклонение от нормы. Так, например, в некоторых западных и северных диалектах, в том числе и в йоркширском диалекте, *-s* у глаголов встречается в 1 и 2 лице, ед. ч.. В примере 1 окончания глаголов в 1 л., ед. ч. варьируются, поскольку могут использоваться как нормативные, так и диалектные формы.

- 1) *No gaffer, I never gits tired...* (Wright 1994:13). [No man, I never get tired]

Примечательно, что наиболее частотны сочетания с глаголами говорения *to say, to tell* в 1 л., ед. ч., в этих случаях характерно употребление суффикса *-s*, как в примерах 2 и 3.

2) *Simpson, t' under-manager, comes up an' ses, ... 'What are you on with Oakroyd' and I tells him...* (TYDS 2006:9).

3) *'... And another thing', I says 'you've got to have your oven hot, I do know that'* (TYDS 2001:37).

Интересным для рассмотрения являются глаголы во 2 л., ед. ч. По результатам анализа текстов, написанных на диалекте, следует отметить, что глагол с окончанием *-s*, как правило, встречается в сочетании с местоимением *thou/ tha/ thoo/ ta*. Например:

4) *Doesta [does tha] know 'at Jesus an' t' disciples allus talked wi a Northern accent?* (Kellett 1992:102). [Do you know that Jesus and the disciples always talked with a Northern accent?]

5) *And if ever **tha does** owt for nowt allus do it for thissen* (TYDS 2013:5). [And if ever you do anything for nothing always do it for yourself]

В примерах 4 и 5 вспомогательный глагол *does* используется в сочетании с диалектным местоимением 2 л., ед. ч..

6) ***Tha wants** a quarter pahnd o' flahr, a big Yorkshire oyster ("egg")...* (Wright 1994:19). [You need a quarter pound of flour]

В примере 6 глагол во 2 л., ед. ч. также имеет окончание *-s*.

Особенность использования форм в *Present Continuous* в диалекте заключается в том, что вспомогательный глагол может опускаться в предложении, также в форме смыслового глагола окончание *-ing* выражено *-in'*, пример 7. За этим может стоять фонетическая вариативность сонантов [ɪ] в норме и [ɪ] в диалекте.

7) *...cos I hev rest when I feel it _ **comin'** on!* (Wright 1994:34). [Because I have a rest when I feel it is coming]

Употребление форм в *Present Perfect* может иметь отклонения в вспомогательном глаголе, либо в форме причастия II. Отклонения в вспомогательном глаголе демонстрирует наличие *-s* в 2 л., ед. ч.. Например:

8) *For **tha's tekken** away tu fair spuggy* (TYDS 2003:39). [For you have taken away my fair sparrow]

Изменения в форме причастия, наблюдаемые в примере 8, рассматриваются отдельно в разделе неличных форм глагола.

2.2.2. Прошедшее время

Нормативный английский язык является кодифицированным, с XVI века начинается закрепление определенных языковых форм, которые фиксируются в норме, однако в диалекте, где система является более свободной и открытой, какая-то часть этой системы развивается дальше в соответствии с нормой, а какая-то задерживается на более архаичной стадии, и в этом случае диалект отчасти является более продвинутым относительно нормативного языка. Некоторые из таких глагольных форм, развитие которых происходило по другому пути, отличному от нормы, рассматриваются в настоящем разделе.

В йоркширском диалекте существуют определенные закрепившиеся формы глаголов прошедшего времени, использование которых может показаться грамматически неправильным с точки зрения нормативной грамматики английского языка, однако многие диалектные формы глаголов схожи с более ранними формами, и закрепились в глагольной системе диалекта.

Например, одной из таких сохранившихся исторических форм в диалекте является глагол *to get*. Следует отметить форму глагола прошедшего времени *gat*, которая в диалекте функционирует наравне с нормативной формой *got*, и была распространена в английском языке в XVII веке (Trudgill 1999:37). В примерах 9 и 10 перечислены диалектные формы глагола в прошедшем времени:

9) *Didn't thoo saay 'at if Ah **gat** tha oot...* (Kellett 1992:84). [Didn't you say that if I got you out]

10) *Wi' that he **gat** up an' set off heeame...* (Kellett 1992:101). [With that he got up and set off home]

Другим изменением, происходящим в области грамматики во многих современных английских диалектах, является *регуляризация* или выравнивание по аналогии. Таким образом, неправильный глагол *to tell*, имеющий в норме в прошедшем времени форму *told*, в диалекте образует

формы прошедшего времени при помощи прибавления дентального суффикса *-ed*.

11) *Ah **telled** 'im* (TYDS 2005:17). [I told him]

12) *Ah'm **telled** it'll be 'i' t' air 'fore next May...* (TYDS 2003:31). [I'm told it'll be in the air before next May]

В примере 12 смысловой глагол *tell* используется в пассивном залоге и также образуется с помощью присоединения дентального суффикса *-ed*, и в диалекте имеет форму *telled* в прошедшем времени и в причастии II.

Другим глаголом, который подвергся процессу регуляризации, является диалектная форма глагола *wakened*.

13) *...An never **wakened** mooar* (TYDS 2006:17). [And never woke again]

В примере 13 глагол *waken* также образует форму прошедшего времени, прибавляя окончание *-ed*. Подробно этот глагол в инфинитиве рассматривается в разделе неличных форм глагола.

Таким образом, некоторым глагольным формам прошедшего времени в йоркширском диалекте свойственно сохранение ранних форм глаголов. Также большинству английских диалектов свойственен процесс регуляризации, согласно которому неправильные глаголы изменяют свои формы в прошедшем времени и причастии II, прибавляя дентальный суффикс *-ed*, тем самым обеспечивая переход некоторых неправильных глаголов в разряд правильных.

2.2.3. Будущее время

Образование будущего времени в йоркширском диалекте происходит различными способами несколько отличными от нормативной грамматики. Так, в Западном Райдинге для выражения планов, намерений и ожиданий в ближайшем будущем используется глагол *bahn*, в норме равнозначен конструкции *to be going to*.

14) *Ah'm **bahn to** tell thee another tale...* (Kellett 1992:102). [I'm going to tell you another tale]

15) *The're **bahn ter** laik at taws* (Kellett 1992:35). [They're going to play marbles]

В Северо-Восточном Райдинге эквивалентом глагола *bahn* является конструкция *off ti*:

16) 'e's *off ti* shut t' yat (Kellett 1992:47). [He's going to shut the gate]

17) 'oo much is that *off ti* cost tha? (Kellett 1992:108). [How much is it going to cost me?]

Для выражения действий в будущем времени используются глагол *shall*, который на письме обычно редуцируется до *s'll*, *sa'll*.

18) Ah *sa'll* nivver git yam na mair (Kellett 1992:84). [I will never get home again]

19) We *s'll* open ter-morn (Kellett 1992:36). [We will open tomorrow]

Также употребляется глагол *will*, который встречается в текстах в полной форме, но иногда используется сокращенный вариант *'ll*, который может являться сокращенным вариантом *will* или *shall*.

20) Bud fowks *'ll* saay owt when the're i dhrink! (Kellett 1992:84). [But folks will say anything when they're drunk]

Разницу в использовании глаголов, образующих будущее время, *bahn* *to* и *shall* можно рассмотреть на следующих примерах:

21) Ah'm *bahn ter* bray yond lad (Kellett 1992:36). [I'm going to hit that boy]

22) Ah *s'll* bray 'im if 'e dunt gi'e ower (Kellett 1992:40). [I shall hit him if he doesn't stop]

Таким образом, в йоркширском диалекте глагол *shall* активно используется для образования будущего времени, а также у него сохранилась функция модальности, которая не имеет отличий от традиционной грамматики английского языка и в диалекте функционирует в соответствии с нормой, модальный глагол *shall* будет рассматриваться в отдельном разделе. Грамматические диалектные особенности проявляются в использовании конструкций аналогичных нормативной *to be going to*, выбор которых зависит от того, в какой части графства Йоркшир они употребляются.

2.2.4. Глагол *to be*

Отдельно следует более подробно рассмотреть глагол *to be*. Примечательным является то, что значительная часть диалектных особенностей проявляется в основном в прошедшем времени. В настоящем времени глагол *to be* употребляется в соответствии с нормой.

Часто в диалектных текстах можно встретить форму *wor*, как в примерах 23 и 24.

23) *Ah wor at t' class last Sunday...* (TYDS 2012:22). [I was at the class last Sunday]

24) *Ah wor glad when fella sat hissen doon.* (Kellett 1992:93). [I was glad when the fellow sat down]

Происхождение этой формы можно объяснить таким явлением, как ликвидация категории числа, когда *was* и *were* образуют форму *wor*, которая является единой общей формой и не дифференцирует единственное и множественное число (Dyer 1891:37). В древнеанглийский период в прошедшем времени разделение числа было выражено 2 и 3 формой глагола, поэтому существовало 4 формы. В среднеанглийский период происходит переход на 3 формы по той причине, что глаголы перестают дифференцировать в прошедшем времени число и все глаголы потеряли противопоставление числа кроме *to be* (Иванова 1999:191). Так, этот глагол, будучи единственным, в котором осталось противопоставление категории, в свободной по отношению к норме позиции утрачивает это противопоставление единственного и множественного числа. Таким образом, можно сделать вывод, что в диалекте формы единственного и множественного числа либо не противопоставляются, либо употребляются против своих обычных значений – *were* в единственном, а *was* во множественном числе. А главным образом вырабатывается эта специфическая для диалекта форма *wor*, которая и является результатом ликвидации противопоставления категории числа в прошедшем времени.

Другой характерной диалектной особенностью глагола *to be* со 2 л., ед. ч. в прошедшем времени является использование форм *was* и *were*, в примерах 25 и 26 представлены случаи употребления обеих форм глагола. Хотя в диалектных текстах наиболее частотно употребление формы *was*.

25) I thought on t' time when *thou was* alive (TYDS 2001:43). [I thought of the time when you were alive]

26) *Thoo sure were destitute o' fear* (Kellett 1992:110).

В примерах 25 и 26 представлены диалектные формы местоимения во 2 л., ед. ч. на *th-* и как они функционируют в предложении с прошедшими формами глагола *to be*. *Was* и *were* в сочетании с местоимением 2 л., ед. ч. сосуществуют в диалекте и не имеют различий при выборе их использования.

Глагол *to be* в 3 л., ед. ч. также имеет высокую частотность использования формы *were*, особенно в сочетании глагола с местоимением *it*.

27) *It wor* sooin atter this ‘at they shut dahn all t’mines... (TYDS 2003:31). [It was soon after this that they shut down all the mines]

Использование *was* и *were* также имеет вариативность в сочетании с местоимениями женского и мужского рода в диалекте.

28) “*By gow, but t’neets is drawin’ in bi nah,*” *Lizzie Leetfooit did as shoo wor telled...* (TYDS 2010:18). [Oh goodness, but the nights are drawing in by now]

29) *While she wor waitin for t’ dooaf to rise she’d roll aht...* (TYDS 2008:11). [While she was waiting for the dough to rise she’d roll out]

30) ...*they recognized Peter when ‘e were wahrmin’ ‘is ‘ands...* (Kellett 1992:102). [when he was warming his hands]

В примерах 28 – 30 представлены примеры употребления форм глагола *wor* и *were* с местоимениями 3 л., в мужском и женском роде. Рассматривая эти примеры, может показаться, что существует некая закономерность употребления формы *wor* с местоимением женского рода, а формы *were* с местоимением мужского рода, однако эта закономерность является случайной, и не прослеживается в диалекте на регулярной основе.

31) “*Tawkin’ abaht owd times, Ah’m reminded hah when Mr. Cephas Wilson wor t’ president o’ t’class...* (TYDS 2012:21). [Talking about old times, I’m reminded how when Mr. Cephas Wilson was the president of the class]

32) *As sooin as Ant Marth’ Ann wor off to ‘er wark...* (TYDS 2005:37). [As soon as aunt Martha Ann was off to her work]

Из примеров 31 и 32 можно наблюдать, что диалектный глагол в форме прошедшего времени *wor* также используется в сочетании с именами собственными.

33) *Ah saw a tear were in ‘er ee* (TYDS 2006:18). [I saw a tear was in her eye]

Глагол *were* также используется с исчисляемыми существительными единственного числа, однако такие примеры встречаются достаточно редко.

Таким образом, исходя из рассмотренных выше примеров, можно сделать вывод, что в диалектной глагольной системе происходит ликвидация категории числа в прошедшем времени, где формы глагола *to be* в прошедшем времени не имеют определенных правил при выборе их употребления. Также следует отметить частотность формы *were* в диалекте и ее высокую сочетаемость с большинством личных местоимений, исчисляемых существительных в единственном числе, а также с именами собственными.

2.2.5. Модальные глаголы

В ходе изучения диалектных модальных глаголов выделились два модальных глагола, которые по форме отличаются от нормативных. Одним из этих глаголов является нормативный *must*, который в диалекте имеет форму *mun*. В древнеанглийском языке в системе модальных глаголов существовал глагол *munan*, который имел значение «помнить». Также был глагол *mōt*, в парадигме которого одной из форм была *mōst*, из которой произошла современная нормативная форма *must* (Иванова 1999:145). Таким образом, диалектная форма модального глагола *mun* соотносится по форме с одной старой формой глагола, но имеет значение другого модального глагола.

Сэмюэл Даер в своей работе, посвященной диалекту Западного Райдинга, относит глагол *mun* к заимствованию из шотландского диалекта (шотл. *maun*) и считает, что *mun* по значению эквивалентен модальному глаголу *must* и используется как эксплетивное слово (Dyer 1891:31). Глагол *mun* преобладает в диалектных текстах, нормативный модальный глагол *must* встречается значительно реже.

34) *Now, tha **mun** goa bi thiseln, and tell me all abaht it some time* (Kellett 1992:90). [Now, you must go by yourself and tell me all about it one day]

35) *What **mun** Ah deea* (Kellett 1992:84). [What must I do]

36) *Ah think they **must** ha' ratched it a bit* (Kellett 1992:91).

Отрицательной формой шотландского глагола *taun* является глагол *tauna*, вероятно, по этой же аналогии сформировалась отрицательная форма глагола *can* – *canna* (Dyer 1891:31).

37) *We **canna** follow 'er...* (TYDS 2006:18). [We cannot follow her]

38) *Ah **canna** mek 'er wahn* (TYDS 2006:18). [I cannot make her warm]

В среднеанглийский период вся система модальных глаголов перестраивается по значению и по формам. В ней происходит слияние и исчезновение глаголов. В этой же системе существовал древний глагол *sculan*, имеющий значение «долженствовать», из которого возник современный *shall*, который также рассматривается далее.

Ранее в разделе о глаголах будущего времени упоминалось о том, что глагол *shall* в диалекте сохраняет не только функцию передачи будущего времени, но и способен передавать модальность, как и в норме. В примерах 39 и 40 рассматривается его функция как модального глагола в предложении.

39) *Wi s'll think o' t' meanin o' yon grand day...* (TYDS 2007:15). [We shall think of the meaning of one great day]

40) *Wi s'll do t' job reight – an' then wi s'll mak* [We shall do the job right – and then we shall make]

This year's Christmas really crack! (Kellett 1992:127).

В примере 39 *s'll* имеет функцию модальности предложения или обязанности. В примере 40 в первом случае употребления глагол *s'll* также несет функцию обязанности, во втором случае *s'll* скорее используется в значении будущего времени.

2.2.6. Неличные формы глагола

Инфинитив

В древнеанглийский период глаголы в инфинитиве имели окончание *-an*, а в причастии *-en*, однако в среднеанглийский период глаголы выравнивались по окончанию *-en* в инфинитиве. Со временем среднеанглийское окончание инфинитива *-en* в норме редуцируется и заменяется нейтральным гласным, в орфографии обозначается *-e*, которое

позже также отпадает, однако в диалекте полное окончание *-en* сохранилось в некоторых глаголах и в современном йоркширском диалекте часто встречаются глаголы в инфинитиве с окончанием *-en*.

Существуют примеры того, как некоторые формы среднеанглийских сильных глаголов сохранились в диалекте, однако они подверглись некоторым изменениям. В примере 41 инфинитивом нормативного глагола *to wake* в диалекте является форма *ter waken*, которая сохранила среднеанглийское окончание инфинитива.

41) *An tho ah've tried **ter waken** 'er* (TYDS 2006:17). [And though I've tried to wake her]

Другим примером образования инфинитива в диалекте с помощью прибавления среднеанглийского окончания *-en* является глагол *getten*.

42) *T' parson o' Soondah ad nobbut joost **getten** inti t' pew...* (Kellett 1992:87). [The parson on Sunday had nothing but just get into the pew]

В примере 43 используется инфинитив глагола *getten* без частицы *to*.

К диалектным глаголам, сохранившим древнеанглийские формы, можно отнести глагол *gan*, который в настоящем времени удерживает древнеанглийское окончание *-an*, что является характерной северной чертой. В древнеанглийский период форма инфинитива была *gan*, которая в современном йоркширском диалекте сохраняет свой вид.

43) *If you gan to t'Centre for School Visits, there's a teacher theer...* (TYDS 2006:8).

44) *Ye all mun gang* (Kellett 1992:110). [You all must go]

Наряду с древнеанглийской формой в диалекте сохранилась еще более древняя форма *gang*, которая, вероятно, восходит к общегерманскому, пример 44.

Унаследование древнеанглийских форм в диалекте можно рассмотреть на примере глагола *lie*, который имеет диалектную форму *lig*. В древнеанглийский период инфинитивом современного нормативного глагола *lie* была форма *liggen*. Таким образом, диалектный глагол *lig* имеет общие черты с древнеанглийской формой, пример 45.

45) *No school on a Setterdea, so Ah could **lig** i' bed a bit longer...* (Kellett 1992:96). [No school on Saturday, so I could lie in bed a bit longer]

Таким образом, инфинитив в йоркширском диалекте может быть представлен в виде сохранившихся форм глаголов, которые относятся к более ранней стадии развития языка. Один из вариантов диалектного развития форм инфинитива представлен в данном разделе и является примером того, как в некоторые глаголы в диалекте сохранили более ранние формы, которые в последующем могут претерпевать изменения.

Причастие

Образование форм причастия I, которые также используются в составе продолженных времен, и имеют окончание *-ing*, в диалекте существенно не отличается от правил традиционной грамматики английского языка, и в большинстве случаев совпадают по форме с нормой. Отклонением от нормы являются некоторые формы глаголов, которые следует рассматривать отдельно. Так, например, нормативный глагол *lying* в диалекте имеет форму *liggin*. Формы, имеющие окончание *-ing*, в диалекте представлены в виде *-in* или *-in*.

46) *Mi mammy shoo were **liggin** theear* (TYDS 2006:18). [My mummy, she was lying there]

В примере 46 глагол *liggin* употребляется в форме прошедшего продолженного времени.

47) *In t' cowl December darkness, cut dahn like a corn an' **liggin** theer all silent a child unborn...* (Kellett 1992:119). [In the cold December darkness, cut down like a corn and lying there all silent a child unborn]

В примере 47 глагол *liggin* используется в форме причастия I.

48) *Charlie's **gannin** wi ma* (Kellett 1992:108). [Charlie's going with me]

Ранее нами рассматривался диалектный глагол *gan* в инфинитиве, и в примере 48 приводится форма причастия I глагола *gan* – *gannin*, из которой видно, что в диалекте форма причастия I образована с помощью присоединения к основе древнеанглийского глагола *gan* окончания *-in*.

Некоторые формы причастия II в диалекте также сохраняют более ранние формы. Так, например, одной из форм причастия II от глагола *to get* является *gotten*, относится к ранней форме глагола и на сегодняшний день

сохранилась в американском варианте английского языка, а также в йоркширском диалекте (Trudgill 1999:87).

49) *I've gotten fair sick o' Bruddersford lately, Sam, I have that* (TYDS 2001:12).

Диалектные формы причастия I и II демонстрируют сочетание сохраненных старых среднеанглийских форм и окончаний с суффиксами и формами современного английского языка.

Отдельно не рассматривается герундий, поскольку не имеет в диалекте отличительных особенностей от нормы.

В результате изучения глагольной системы йоркширского диалекта был получен материал, анализ которого позволил заключить, что некоторые диалектные формы глаголов сохраняют древнеанглийские и среднеанглийские суффиксы, корни и окончания, образуя глагольные формы в соответствии современной модели. Отсутствие кодифицированной диалектной системы является одной из причин широкой вариативности форм. Развитие диалектной системы настоящего времени происходит в направлении ликвидации остатков категории лица и числа. Для глаголов прошедшего времени характерно явление регуляризации, выравнивание по аналогии форм неправильных глаголов по модели правильных. Примечательно, что в будущем времени в диалекте сохранился глагол *shall*, который сосуществует с глаголом *will*, однако следует предполагать, что *shall* имеет преобладающее значение в образовании будущего времени, при этом, он также сохраняет в диалекте функцию модальности. Таким образом, диалектная глагольная система является открытой и развивается по отличному от нормативной грамматики пути.

Рассматриваемые нами диалектные тексты являются частью публикаций йоркширского диалектологического общества. Проведенный анализ диалектных форм показал, что с помощью этих текстов и выявленных отличительных признаков Общество, таким образом, популяризирует особенности йоркширского диалекта. Труды общества демонстрируют, что все эти лингвистические черты являются частью английского языка, и в этом

заключается важность деятельности общества по популяризации диалектного включения в общезыковую и в общекультурную среду.

2.3. Служебные части речи

Настоящий раздел посвящен подробному рассмотрению и анализу предлогов и союзов, их грамматической и синтаксической функции в предложении, а также определенного и неопределенного артиклей в современной системе йоркширского диалекта.

Отличительные особенности диалектных служебных частей речи от нормативных выявлялись в процессе анализа текстов, написанных на диалекте, и опубликованных в трудах общества, а также на материале диалектных текстов из книги Арнольда Келлетта *Basic Broad Yorkshire*. Следует также отметить, что отличительные особенности некоторых союзов и предлогов являются результатом особенностей диалектной орфографии и фонетики. Для более детального анализа нами были отобраны наиболее частотные формы диалектных служебных частей речи.

2.3.1. Предлог

В современной системе нормативного и диалектного английского языка предлоги выражают важные грамматические отношения. Предлог является связующим словом и имеет определенное грамматическое значение, которое выражается особенностями его синтаксической сочетаемости. Особая роль предлогов возросла после упразднения падежной системы, в ранний среднеанглийский период происходит активное развитие новой системы, в которой функцию выражения грамматических отношений выполняют предложные обороты (Смирницкий:1957:87). Грамматическое значение предлога заключается в его указании на связь между элементами высказывания, и характер связи между ними. Кроме грамматического значения важно отметить и определенное лексическое значение предлога, от которого, в некоторых случаях, может зависеть смысл целого предложения.

Формы диалектных предлогов

Анализ диалектных особенностей предлогов на основе орфографического и фонетического аспектов, приводится ниже.

wi, wi' (with) - усечение последнего элемента, которое происходит в результате разговорного стиля речи, и является характерным для диалектных текстов.

bi (by) - в данном случае, использование предлога в форме *bi* может иметь несколько объяснений. В первом случае, написание *bi* может означать, что в безударной форме предлог произносится как [bi], в другом случае, при помощи орфографии передается нормативное произношение предлога, и написание формы, таким образом, показывает диалектную особенность. Поскольку фонетический аспект диалекта не рассматривается подробно в рамках настоящего исследования, сложно утверждать, какое именно объяснение является верным для данного случая.

fer (for) - результат безударной редукции, в норме редукция гласного в безударном положении происходит в большинстве позиций. В диалекте форма предлога отражена в написании таким образом по той причине, что диалектное письмо во многом является фонетическим и не следует правилам нормативной орфографии.

afore (before) - древний предлог *afore* в нормативном английском языке был вытеснен синонимичным *before*, но в диалекте *afore* сохранился и сосуществует с *before*.

Диалектные случаи употребления предлогов

В данном разделе рассматриваются диалектные предлоги, отличающиеся от нормативного использования по своему грамматическому или лексическому значению.

Предлог *of*

Существуют определенные случаи использования предлога *of*, в отличие от традиционных правил употребления, в диалекте иногда происходит замена предлога *of* на *on*. Случаи замены предлога происходят в

значении, когда необходимо выделить предмет или объект из множества подобных лиц или предметов. Например:

1) *A farmer had twee lads, an' yan on 'em, t'youngomer, sez...* (Kellett 1992:101). [A farmer had two lads, and one of them, the younger, says]

В примере 1 приводится диалектное употребление предлога *on* в сочетании с числительным в значении выделения одного объекта из группы, передавая падежное отношение генитива.

2) *nut 'at Ah knawed on* (Kellett 1992:48). [Not that I knew of]

В примере 2 предлог *on* употребляется в устойчивом падежном значении вместо нормативного предлога *of*.

Предлог *on* не всегда заменяет *of* в диалекте, *on* также может использоваться в соответствии со своим нормативным значением (например, в пространственном значении: *on t' table*), однако употребление предлога *on* может иметь особое значение, которое скорее является устойчивым фразеологическим сочетанием в диалектной разговорной речи, пример 3:

3) *Ah 'd summat on wi 'im* (Kellett 1992:47). [I'd a difficult job, he gave me a lot of trouble]

4) *This wor abaht as big a bit o' lying as Dicky wor capable on* (Kellett 1992:85). [This was about that big a bit of lying that Dicky was capable of]

В примере 4 предлог *on* заменяет предлог *of* в устойчивом сочетании с прилагательным *capable*.

Предлог *on* в значении генитива также может использоваться наравне с предлогом *of* в одном предложении, как в примере 5.

5) *It was said of Lady Ann and the Cliffords that she was 't' last on 'em an' t' best o' t' lot'* (Kellett 1992:97). [...the last of them and the best of the lots]

В примере 5 употребление предлога *on* также встречается в значении выделения объекта из множества лиц. В первом случае, с помощью предлога *of* передается отношение, которое соответствует предложному падежу в русском языке.

Таким образом, предлог *on* в диалекте может заменять предлог *of* в значении для указания принадлежности или части чего-либо, выделяя лицо

или предмет из множества, а также может встречаться в устойчивых выражениях диалектной разговорной речи.

Предлог *from*

Предлог *from* в диалекте имеет формы *fre*, *fra*. Конечный согласный *m*, находясь в слабом безударном положении, склонен к отпадению.

В диалектных текстах иногда происходит замена предлога *from* на предлог *through*, например:

- 6) *What's this? A letter **thro'** Jim?* (TYDS 2010:19).

В примере 6 *thro'* используется в значении указания источника, отправителя.

- 7) *'e comes **thru** 'eckmondwike* (Kellett 1992:49). [He comes from Heckmondwike]

В примере 7 предлог *thru* употребляется в значении происхождения.

- 8) *An theer fer t' neet she keeps thi safe **fra** harm* (Kellett 1992:124). [And there for the night she keeps you safe from harm]

В примере 8 предлог *fra* используется в значении избавления от опасности.

Проведенный анализ диалектных особенностей предложной системы показал, что некоторые предлоги отличаются по своему значению от нормативных предлогов, а также передают падежные отношения между элементами в предложении. Следует отметить наличие диалектных форм предлогов и то, что эти формы сосуществуют с нормативными предлогами в диалекте.

Характерные фонетические особенности предлогов и частиц

К диалектным особенностям относится такое явление как интрузия. В некоторых регионах графства Йоркшир, в частности на северо-востоке, распространен интрузивный *v*, который используется в составе предлога или частицы *to* перед гласным, например: *intiv* (into a), *tiv* (to a) (Kellett 1992:47). В примерах 9-10 диалектные формы предлогов *into* и *to* представлены в предложениях.

- 9) *An sher popped t'goody **intiv** er mouth* (Kellett 1992:84). [And she popped the candy into her mouth]

10) *Thinks tiv issen, “Ah’ll gan i shade ‘n deea a bit o stingin”* (TYDS 2007:53). [Thinks to himself, “I’ll go in the shade and do a bit of stinging”]

Отдельно следует выделить другое фонетическое явление, характерное для некоторых диалектных предлогов, которое проявляется в конце слова и заключается в том, что в конечной позиции происходит лабиализация [ð] на [v]. В диалекте это можно рассмотреть на примере предлога *with*.

11) *an nivver mak a soond wiv it* (Kellett 1992:94). [And never make a sound with it]

К особенностям предложной системы относится также наличие *r* в составе предлога и частицы *to*. Например:

12) *An’ ‘ere am I starving ter death* (Kellett 1992:104). [And here am I starving to death]

13) *An tho ah’ve tried ter wrap ‘er up* (TYDS 2006:17). [And though I’ve tried to wrap her up]

Данный фонетический прием может иметь несколько возможных объяснений. В первом случае, допускается возможность, что *r* может являться интрузивным, однако интрузивный *r* по правилам нормативной фонетики характерен для объединения двух гласных на стыке слов. Другое объяснение наличие *r* в составе *to* заключается в том, что *ter* является орфоэпическим приемом, так как в норме сочетание *er* дает звук [з:], и в диалекте это показано при помощи орфографии формы *ter*.

Поскольку целью настоящего исследования не является анализ фонетического звучания диалекта, сложно утверждать, какое именно объяснение является достоверным. В письменных диалектных текстах оба варианта произношения возможны.

2.3.2. Союз

К основному разряду служебных слов относятся союзы, которые связывают отдельные слова и группы слов в пределах предложения, и также используются для соединения предложений. В настоящем разделе рассматриваются диалектные особенности использования союзов в рамках придаточных предложений.

Так, например, в диалекте для придаточных предложений сравнения характерно употребление союза *nor* в значении *than*, примеры 14-15.

14) *He's no older **nor** you'll be if you live as long* (TYDS 2014:63).

15) *She's older **nor** me today, though she hasn't lived as long* (TYDS 2014:63).

Союз *nor* в диалекте может употребляться как с отрицанием (пример 14), так и без (пример 15).

Союз *that* в придаточных предложениях часто используется в сокращенной форме *'at* и *at*.

16) *Ah've fun mi silver penny **'at** Ah'd lost* (TYDS 2014:64). [I've found my silver penny that I'd lost]

В примере 16 показано использование усеченной формы относительного союза *that* в придаточном определительном.

Следует отметить, что в диалектных придаточных предложениях союз *that* может заменяться на *what*, в примере 17 приводится такой случай в составе придаточного определительного.

17) *And she worked reet hard int kitchen, scrubbing floors and all that stuff and she had two sisters **what** were dead ugly* (Hallamshire 1994:5).

Отдельно следует отметить сочинительный союз *and*, особенность его употребления в диалекте заключается в том, что он также редко используется в полной форме, и чаще всего в диалектных текстах имеет усеченные формы *an* и *an'*.

18) *An' Ah reckon there'll be nooan o' yar sooart there* (Kellett 1992:90). [And I reckon there'll be no one of your kind there]

Таким образом, проведенный анализ диалектных служебных частей речи показал, что в диалекте им свойственны свои характерные особенности, отличающие их от нормативной системы. В диалектных формах некоторых предлогов и союзов происходит усечение форм, также следует отметить отличия от нормативного использования отдельных предлогов в диалекте по своему грамматическому или лексическому значению. В диалекте существуют интрузивные звуки *v* и *r*, которые имеют неоднозначное происхождение и объяснение и появляются в составе предлогов или частицы *to*, и связано с фонетическим аспектом языка, который подробно не рассматривается в рамках нашего исследования. Диалектные союзы не

имеют существенных отличий за исключением некоторых случаев, когда употребление связующего союза в тексте отличается от нормы.

2.3.3. Артикль

Артикль в йоркширском диалекте имеет особое значение, в частности определенный артикль и его сокращенная форма представляет одну из основных черт, характеризующих диалект и ассоциирующихся с ним. Употребление артиклей в диалекте объединяет как правила нормативного английского языка, так и имеет свои собственные правила употребления. В рамках настоящего исследования рассматриваются случаи употребления артиклей в диалектных текстах.

Определенный артикль

Существует множество публикаций и исследований, посвященных определённому артиклю в йоркширском диалекте, в особенности такому явлению, как усечение формы определенного артикля (*Definite Article Reduction, DAR*). В теоретической главе нашей работы упоминалось о проведенных исследованиях фонетических особенностей диалектного определенного артикля членами Общества (с. 27-28).

В рамках настоящего исследования не проводится подробный анализ фонетических явлений, поэтому определенный артикль рассматривается нами с точки зрения особенностей его употребления в диалектных текстах. Более подробное изучение диалектных форм артикля (*the, th', t'*) и его функционирование предлагается рассмотреть далее на примерах диалектных текстов.

Определенный артикль в форме *t'* в диалекте может быть отражен в написании отдельно, или сливаться с последующим или предшествующим ему словом. Например:

19) *He'd hallack his time away cummin' thru t' pit whol gettin' intut afternooin...* (Kellett 1992:85). [He'd wasted his time coming from the pit-hole getting into the afternoon]

В примере 20 приводятся два варианта употребления формы *t'*, как самостоятельной единицы, стоящей обособленно в предложении, а также в составе предлога.

20) *And yo con see as shoo tosses her heead first to one side an' thento **tother**...* (TYDS 2005:27). [And you can see as she tosses her head first to one side and then to the other]

В примере 21 *t'* сливается с прилагательным *other* и стоит в начальной позиции слова. При слиянии в письменной форме артикль может иметь апостроф, либо он может отсутствовать. В случае употребления формы *t'*, апостроф указывает на наличие гортанной смычки в произношении определенного артикля. Отдельно стоящая в предложении форма *t'* является наиболее распространенной и характерной чертой йоркширского диалекта.

Также в диалектных текстах распространено опущение ситуативного определенного артикля, примеры 21 и 22.

21) *Tha can forget goin **to ball*** (Hallamshire 1994:5). [You can forget about going to the ball]

22) *He stops for a bit and has a quick nibble of some dandelions **at side of track*** (Hallamshire 1994:2).

В примерах 21 и 22 происходит опущение артикля, которое по своему характеру является ситуативным.

Неопределенный артикль

Диалектный неопределенный артикль имеет такие же формы *a*, *an* как в норме, и его употребление в диалекте редко выходит за рамки нормативных правил грамматики, отдельные случаи отклонения от нормы рассматриваются далее.

Следует выделить такую диалектную особенность, как использование указательного местоимения *this* вместо «*a*» в определенной конструкции. В норме после оборота *there is/are* следует неопределенный артикль, но в диалекте используется указательное местоимение *this*, которое употребляется не вместо артикля, а по причине того, что так сформировалась диалектная структура. В *Yorkshire fables* это явление не уникально и встречается часто, особенно, когда в рассказ вводятся новые действующие лица. Проведенный

анализ других диалектных текстов, опубликованных не сборнике *Yorkshire fables*, не показал наличие этой особенности, в результате можно сделать вывод, что употребление местоимения *this* скорее характерно для басен и сказок.

23) *Once upon a time, like, there were **this** lass called Cinderella* (Hallamshire 1994:5).

В примере 23 *this* употребляется после оборота *there were*, что в диалекте является не единичным случаем.

24) *So he picks him sen some carrots and has a sit darn against **this** tree* (Hallamshire 1994:3). [So he picks some carrots for himself and has a sit down against a tree]

В примере 24 для нормы было бы характерно использование неопределенного артикля *a*, в диалекте возможно употребление указательного местоимения *this*.

Таким образом, употребление артикля в йоркширском диалекте может совпадать с нормативными правилами грамматики, но при этом также имеет свои особенности.

Проведенный анализ диалектной системы служебных частей речи и артиклей позволил выявить характерные черты, свойственные йоркширскому диалекту и выделяющие его из общей системы языка. Основными отличительными особенностями являются употребление предлогов и союзов не в соответствии с их нормативным использованием, а также наличие диалектных фонетических явлений, таких как интрузивные звуки и редукция. Редукция также отмечается в определенном артикле, и это явление часто ассоциируется именно с йоркширским диалектом. Неопределенный артикль примечателен тем, что может не использоваться в диалекте в определенных случаях. Таким образом, диалектные тексты в публикациях Йоркширского диалектологического общества, а также в работах отдельных членов общества, демонстрируют наличие широкого разнообразия всех этих форм, явлений и характерных черт диалекта, которые активно популяризируются обществом.

Выводы по второй главе

Проведенный анализ грамматических особенностей йоркширского диалекта основан на материале публикаций Йоркширского диалектологического общества, которое популяризирует тексты, написанные на диалекте. Эти публикации показывают наличие в йоркширском диалекте отличительных лингвистических черт, которые являются частью системы английского языка в целом. Таким образом, общество вносит значительный вклад в распространение диалектных элементов в общезыковую среду.

Большинство форм диалектных и нормативных форм разных частей речи в йоркширском диалекте сосуществуют и равнозначно используются в текстах, при этом следует отметить, что использование некоторых форм в диалекте может отличаться от нормы.

Проведенный сравнительный анализ прономинальной системы с древне- и среднеанглийской показал, что отдельные единицы в диалекте и норме развивались разными путями. Так, местоимения 2 лица сохранили противопоставление единственного и множественного числа благодаря формам на *th-* и *y-*. Выбор той или иной формы имеет социальный и возрастной маркер, а также признак статуса. Важно отметить, что в отличие от нормативного английского языка, в диалекте местоимения 2 лица имеют характерные особенности употребления в вежливой и неформальной формах общения.

В диалектной системе глаголов прошедшего времени развитие происходит в направлении ликвидации остатков категории лица и числа, что выражается специфической формой глагола *to be – wor*. Также следует отметить, что некоторые неправильные глаголы подвергаются процессу регуляризации. Отдельные глаголы сохранили черты древнеанглийских форм.

Анализ служебных частей речи показал, что некоторые диалектные предлоги и союзы отличаются по своему значению от нормативного. Следует выделить фонетические особенности произношения отдельных предлогов,

союзов и артиклей. В частности определенный артикль в диалекте является наиболее характерной чертой северного диалекта, в которой отмечается усеченная форма.

Заключение

Проведенное диссертационное исследование позволило подробно изучить деятельность Йоркширского диалектологического общества на материале ежегодных изданий *Transactions of the Yorkshire Dialect Society* и выделить актуальные направления научных исследований членов Общества.

По результатам анализа статей, опубликованных в Трудах, было выявлено, что деятельность Общества направлена на сохранение лингвистических особенностей путем издания словарей йоркширского диалекта, а также тематических глоссариев профессиональной терминологии ключевых промышленных отраслей, развитых в графстве. Культурологические особенности и традиции поддерживаются обществом путем организации различных мероприятий, связанных с национальными праздниками, выставками, посвященных фольклору, посещением местных музеев и парков, а также распространением и сохранением йоркширского диалекта в школах. Особую значимость представляют диалектная проза и поэтические произведения, написанные на нормативном и диалектном вариантах языка.

По итогам анализа диалектных текстов, опубликованных в Трудах, а также в отдельных работах членов Общества, были выявлены актуальные грамматические черты. В ходе практического исследования рассматривались особенности прономинальной и глагольной систем путем сравнения с древне- и среднеанглийским языком, а также диалектные служебные части речи.

Результаты проведенного анализа показали, что исторически норма и диалект в определенный период развивались по разным путям. Многие диалектные личные местоимения сохранили ранние формы английского языка.

В глагольной системе отмечается наличие специфических диалектных форм в прошедшем времени глагола *to be*, а также наблюдается тенденция

выравнивания по аналогии у неправильных форм глаголов прошедшего времени.

Некоторые диалектные служебные части речи отличаются лексическим и грамматическим значением от нормативных.

По результатам проведенного анализа грамматической системы были выявлены характерные черты, свойственные и ассоциируемые именно с йоркширским диалектом, как, например, усеченные формы определенного артикля *th' / t'* (Definite Article Reduction), элементы *-sen / -sel* (self) в составе возвратных местоимений, а также употребление формы местоимения *them* в качестве указательного местоимения множественного числа.

В заключительной части исследования было приведено значительное количество примеров грамматических единиц йоркширского диалекта. Анализ характерных особенностей основан на материале диалектных текстов Трудов и показывает, что выявленные нами грамматические черты популяризируются Обществом и не только отличают диалект от нормы, но и являются частью общенационального английского языка.

Настоящее диссертационное исследование вносит вклад в изучение деятельности диалектологических обществ и их комплексном освещении в научном сообществе, а также подчеркивает их значимость в поддержании и распространении региональных диалектов и сохранении культурных традиций.

В перспективе было бы интересно более подробно изучить, как в диалектных текстах Трудов и аудиозаписях, опубликованных на сайте общества, отражаются орфографические и фонетические особенности диалекта.

Библиография

1. Иванова И.П., Чахоян Л.П. История английского языка. – СПб: Лань, 1999. – 512 с.
2. Мячинская Э.И. Второе лицо в истории английского языка и в английской лингвокультуре // Язык как культурный код нации: Коллективная монография. – СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2014. – С. 140-154.
3. Мячинская Э.И. Прономинальный сегмент третьего лица как ценность в функционировании английского языка (в печати)
4. Мячинская Э.И. Эволюционные изменения социолингвистического типа английского языка // Варшавские мелодии. Сборник статей к 80-летию Алевтины Ивановны Варшавской. — СПб: Филологический факультет СПбГУ, 2012. — С. 85-92.
5. Смирницкий А.А. Синтаксис английского языка. – М: Изд-во Лит-ры на иностр. языках, 1954. – 284 с.
6. Beaumont E. The Language of the heavy woollen industry // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2003. – P. 9-15.
7. Breeze A. Great Dinnod, a boundary stone near Danby, Eskdale // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2001. – P. 37-39.
8. Breeze A. Ilkley, Elslack, and the Roman fort of Olenacum // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2004. – P. 45-48.
9. Breeze A. The Celts, Cononley, Givendale, and Loskey Beck // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2003. – P. 22-29.
10. Charlesworth J. W. Gunthwaite Mill // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2005. – P. 33-37.
11. Cooper P. T'best place in t'world: Definite Article Reduction and the enregisterment of "Yorkshire" dialect // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2013. – P. 27-43.
12. Dyer S. Dialect of the West Riding of Yorkshire: a short history of Leeds and other towns. – Brighouse: Yorkshire – 1970. – 142 p.

13. Ellis S. Local Speech in Writing: Surely Nobody reads it! // The Hilda Hulme Lecture. – University of London. – 1989.
14. Eskott H., Hodson J. The «Yorkshire Voices» Exhibition at Sheffield University // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2013. – P. 21-24.
15. Fyne J. The Definite Article Reduction in the North and North Midlands // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2009. – P. 11-27.
16. Garvey G. West Winds, Buckden, Yorkshire dialect celebrations // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2010. – P. 14-18.
17. Garvey G. Yorkshire dialect or dialects? A historical perspective // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2012. – P. 23-44.
18. Kellett A. A Dictionary for Yorkshire // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2001. – P. 22-26.
19. Kellett A. Basic Broad Yorkshire. – Otley: Smith Settle, 1992. – 142 p.
20. Leach W. Visit to Ryedale Folk Museum // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2008. – P. 33.
21. Manfred M. Joseph Wright's Yorkshire: EDD Online as a new source // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2015. – P. 25-34.
22. Muldowney J. Divine Dialect – or the language of heaven // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2003. – P. 16-21.
23. Muldowney J. Outreach to schools – YDS Dialect packs // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2001. – P. 53.
24. Muldowney J. Words and water // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2001. – P. 27-36.
25. Orton H., Dieth E. (eds) Survey of English Dialects. The Basic Material. – Leeds: E.J. Arnold for the University of Leeds. – 1962-1971.
26. Park M. Honorary's Secretary's report // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2003. – P. 6-7.
27. Park M. Honorary's Secretary's report // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2006. – P. 6-7.

28. Rhodes B. M. Blacksmiths' Words // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2004. – P. 14-34.
29. Ross K. Yorkshire Exhibition at Abbey House Museum, Leeds // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2013. – P. 3-7.
30. Shackleton M. The Music of Dialect // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2004. – P. 53.
31. Sinar B. A History of English Reflexives: from Old English into Early Modern English. – 2006. – URL: http://www-users.york.ac.uk/~rcs107/Thesis_Sinar_2006.pdf. – (Дата обращения 27.04.2018)
32. Smith K. J B Priestley and Yorkshire Speech // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2001. – P. 8-20.
33. Spencer B. Elizabeth Gaskell and the dialect of Whitby // Transaction of the Yorkshire Dialect Society, 2001. – P. 40-45.
34. Spencer B. John Castillo - Bard of the Dales // Transactions of the Yorkshire Dialect Society 2004. - P. 54-60.
35. Spencer B. Spreading the word about National parks // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2005. – P. 41.
36. The Yorkshire Dialect Society (электронный ресурс). URL: <http://www.yorkshiredialectsociety.org.uk/> (Дата обращения 17.04.2018).
37. Toalster J. The Gold of Upsall // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2001. – P. 54.
38. Trudgill P. Dialects. – London: Routledge, 1994. – 70 p.
39. Trudgill P. The Dialects of England. – Oxford: Blackwell, 1999. – 168 p.
40. Wakelin M. English dialects: an introduction. – London: The Athlone Press, 1972. – 224 p.
41. Widdowson J. Time to move on: changing perceptions of English regional dialects in the twenty first century // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2005. – P. 9-15.

42. Wright D. The accuracy and motivations of semi-phonetic respelling in Summer Bulletin dialect literature // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2011. – P. 36-39.

43. Wright P. Yorkshire Yammer. – Cleckheaton: Amadeus Press. – 1994. – 64 p.

44. Wynn S. Description of the workings of a coal mine // Transactions of the Yorkshire Dialect Society, 2006. – P. 29-45.

45. Yorkshire Day (электронный ресурс). URL: https://en.wikipedia.org/wiki/Yorkshire_Day (Дата обращения 17.04.2018).

Список словарей

46. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. 2-е изд., стер. — М: УРСС: Едиториал УРСС, 2004. — 571 с.

47. Wright J. The English Dialect Dictionary. 1898. – Oxford. – Vol. 1-6.

48. English Dialect Dictionary Online (электронный ресурс). URL: <http://eddonline-proj.uibk.ac.at/edd/index.jsp> (Дата обращения 26.04.2018).

49. Macmillan Dictionary (электронный ресурс). URL: <https://www.macmillandictionary.com/>. – (Дата обращения 25.04.2018).

50. Oxford English Dictionary Online (электронный ресурс). URL: <https://en.oxforddictionaries.com/>. – (Дата обращения 25.04.2018).

51. Paynter D., Upton C. Yorkshire Words Today. – Sheffield: The Printing Resources Centre. – 1997. – 104 p.

Список источников примеров

52. Hallamshire D. The Yorkshire Fables. 1994. – Sheffield. – 46 p.

53. Kellett A. Basic Broad Yorkshire. – Otley: Smith Settle, 1992. – 142 p.

54. Trudgill P. The Dialects of England. – Oxford: Blackwell, 1999. – 168 p.

55. TYDS 2001, 2003 – 2015

56. Wright P. Yorkshire Yammer. – Cleckheaton: Amadeus Press. – 1994. – 64 p.

Список сокращений

1. ЙДО/ Общество – Йоркширское диалектологическое общество

2. MMB – Millenium Memory Bank
3. SED – Survey of English Dialects
4. TYDS/ Труды – Transactions of the Yorkshire Dialect Society

Список таблиц

Таблица 1. <i>Древнеанглийская система личных местоимений</i>	37
Таблица 2. <i>Диалектная система личных местоимений</i>	38
Таблица 3. <i>Диалектные притяжательные местоимения</i>	47
Таблица 4. <i>Диалектные возвратные местоимения</i>	49